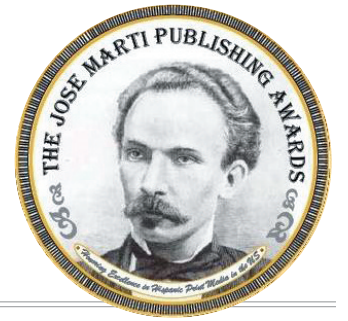


# La Noticia™

Por 2<sup>do</sup> año  
ganador en la  
categoría **MEJOR**  
periódico del país



15 al 21 de junio del 2016

Todos los miércoles

Año 19 • Nº 948

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

## Locales

### Legislador busca “eliminar a la población ilegal” del estado con proyecto de ley

Paola Jaramillo



Estas fueron las palabras del legislador republicano George Cleveland en referencia a su un proyecto de ley que busca ampliar el programa E-Verify y eliminar las identificaciones comunitarias en todo el estado.

Pág. 6 >>

## Locales

### Adams y Pittenger ganan las primarias del 7 de junio

Patricia Ortiz



La demócrata Alma Adams del Distrito 12, y el republicano Robert Pittenger del Distrito 9, quedaron como nominados de sus partidos en las pasadas primarias y participarán en las elecciones generales del 8 de noviembre.

Pág. 5 >>

## Primerafila

### “Con A de Arte” condecoró el trabajo de artistas latinos locales

Rebeca Anais Peña

Pág. 33 >>

## Locales

# Jefes de policía, alguaciles y organizaciones rechazan proyectos de ley antiinmigrantes

Paola Jaramillo



Las asociaciones de jefes de policía y alguaciles del Carolina del Norte se unieron al llamado de las organizaciones sin fines de lucro que defienden los derechos de los inmigrantes y manifestaron su oposición a una propuesta, incluida en dos proyectos de ley, que busca prohibir las identificaciones comunitarias en el estado.

Edmond Caldwell, vicepresidente y consejo general de la Asociación de Alguaciles del estado, dijo a La Noticia que los agentes del orden buscan “tener en cuenta todos los documentos disponibles”, incluyendo las identificaciones comunitarias y que por tanto no se deberían eliminar.

Pág. 7 >>

## Policial

### Más de 8,400 multados por no abrocharse el cinturón

Patricia Ortiz



Una campaña estatal que se realizó del 23 de mayo al 5 de junio en el estado, dejó como resultado 8,483 multados por no usar el cinturón de seguridad, así como 873 por no asegurar apropiadamente a los niños en los asientos de los autos.

Pág. 2 >>

## Locales

### McCrorry y Cooper estarán en foro de abogados en Charlotte

Patricia Ortiz



La Barra de Abogados de Carolina del Norte realizará en Charlotte un foro de candidatos a la gobernación, el Senado y la Corte de Apelaciones estatal a finales de este mes.

Pág. 11 >>

## LatinaCon

### Cientos de mujeres “abrieron la puerta” del éxito en LatinaCon

LatinaCon  
LATINO-AMERICAN WOMEN'S CONFERENCE

Más de 400 mujeres entusiasmadas participaron en la Conferencia de Mujeres Latinas, LatinaCon, organizada por La Noticia. Este año la temática se centró en temas para alcanzar el éxito, cuidar de la salud y las finanzas.

Disfrute las imágenes de este inolvidable encuentro.

Págs. 24 y 25 >>

Hatred and easy access to automatic firearms are a deadly combination Pg. 20 >>

# ABOGADOS BUTLER & QUINN, PLLC

## INMIGRACIÓN ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1<sup>ra</sup> CONSULTA GRATIS**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

### LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

## Más de 8,400 multados por no abrocharse el cinturón"

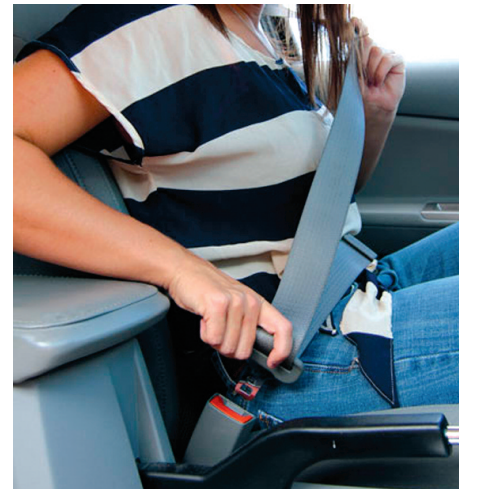
Patricia Ortiz

La campaña estatal anual "Click It or Ticket" o "Abroche o será multado" que se realizó del 23 de mayo al 5 de junio en Carolina del Norte, dejó como resultado 8,483 multados por no usar el cinturón de seguridad, así como 873 citados por no asegurar apropiadamente a los niños pasajeros.

Durante el período del operativo "bandera" del Programa de Seguridad Vial del Gobernador y del Departamento de Transporte, autoridades policiales locales y estatales realizaron 6,343 puntos de chequeo y vigilancia de patrulleros, que dejó como resultado un total de 77,622 violaciones de tránsito y criminales.

Al 3 de junio de este año se registró un total de 173 muertes de personas que no tenían el cinturón puesto, lo que significa un incremento de 13.1 % respecto al mismo período el año pasado.

"Ahora que comienza la temporada de verano, queremos recordar a



los pasajeros que es la ley usar el cinturón de seguridad, sin importar el puesto en en que esté sentado. Abrocharse toma tres segundos, y es una simple acción que le podría salvar su vida", enfatizó Don Nail, director del programa vial.

### Los condados más multados por cinturón

Robeson	446
Wake	368
Wayne	366
Guilford	361
Mecklenburg	338

Otros condados	
Buncombe	264
Henderson	141
Forsyth	181

## Tres adolescentes son arrestados después de tiroteo

Patricia Ortiz

Tres adolescentes, entre ellos uno de origen latino, fueron acusados de participar en un tiroteo que ocurrió al este de Charlotte, en el que un hombre resultó herido y un individuo se encuentra en la fuga.

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) indicó que el tiroteo ocurrió en el bloque 5600 de Wallace Cabin Drive, cerca de donde termina la W.T. Harris Boulevard.

Oficiales de la policía llegaron al lugar, luego de una llamada en referencia a un tiroteo, allí encontraron a un hombre herido de bala, quien fue llevado al hospital.

En conexión con este hecho, la policía detuvo a Iván Antonelli Antigua de Jesús de 16 años, a Shomari Anthon de 16 años, y a un menor de 15 años, quienes fueron acusados en relación al asalto con arma mortal.

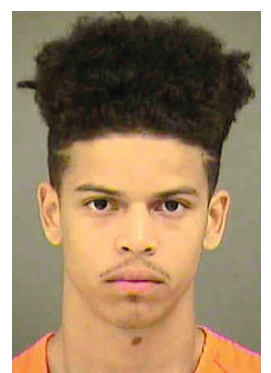
"La investigación reveló que un grupo de adolescentes se agruparon para una riña preparada, cuando unos

desconocidos comenzaron a disparar sus armas y escaparon en una minivan plateada", indicó el CMPD.

La policía encontró la minivan y a los tres adolescentes cerca de la escena y se les incautó dos pistolas. Los adolescentes fueron interrogados por detectives y cada uno fue acusado de asalto con arma mortal y causar una herida seria.

Antigua de Jesús y Anthon fueron llevados a la cárcel local, mientras que el menor de 15 años, fue entregado a sus padres. Las autoridades creen que hubo un cuarto joven involucrado, quien aún no ha sido identificado.

**Para dar información acerca de este caso, puede llamar de manera anónima a Crime Stoppers al: 704-334-1600.**



**Iván Antonelli Antigua de Jesús de 16 años.**

— PRECIO FIJO GARANTIZADO —

# POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

**\$34.99** AL MES más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS	DishLATINO Plus	INCLUIDO
<p>Más de 50 canales premium GRATIS por 3 meses</p> <p>Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</p>	<p>Tus canales favoritos en español y también en inglés</p> <p><b>¡Y MUCHOS MÁS!</b></p>	<p>Canales Locales</p> <p><b>GRATIS</b> De por Vida <b>HD</b></p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

V&V Satellites LLC  
**(704) 579-5531**

VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



LAW OFFICES OF  
**STEFAN R. LATORRE**

“No es difícil ser un padre bueno, en cambio no hay nada más difícil que ser un padre”.

# Gracias Papá

ACCIDENTES

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

INMIGRACIÓN

DEFENSA CRIMINAL



Para escuchar “La Verdad de la Ley” con el Abogado Stefan Latorre descargue la Aplicación Móvil que le permitirá escucharnos de lunes a sábado de 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país o llámenos al programa con sus preguntas al 1-855-744-4744.

**(704) 344-0004 LatorreLaw.com**  
2629 Central Avenue. Charlotte, NC 28205

Encuétranos en



stefan.latorre.1



@Latorre\_law

# LOTUS BUFFET

¡Comida deliciosa a un precio razonable!



¡Aproveche!

**OFERTA DE ALMUERZO**

**\$4.99**  
+impuesto

De lunes a viernes  
De 11 a.m. a 4 p.m.

(NO SE ACEPTAN OTRAS OFERTAS AL MISMO TIEMPO)

Horario  
Domingos a jueves  
11:00 a.m. - 10:00 p.m.  
Viernes y sábados  
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)  
Charlotte, NC. 28262

**(704) 593-1388**



**Dr. Kaplan**  
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli  
(704)777-0904



Olga  
(704)777-0905

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200

**24 HORAS AL DÍA**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

## Abogadas de Inmigración

**Podemos ayudarle en:**

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

**Visas U**  
(Víctimas de crímenes)

★★★★★

**VAWA**  
(Acto de violencia en contra de las mujeres)

Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

**¡Primera consulta es gratis!** **¡Hablamos español!**

**The Law Office of Goehring & Strang**

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

**980-221-1332**  
Toll Free: **844-214-4614**

*¡Atendemos los sábados por cita!*

*Llámenos hoy mismo o venga a vernos:*

## Puede llamar al DMV si cree que su récord de manejo está errado

Patricia Ortiz

La División de Vehículos a Motor de Carolina del Norte (NCDMV) solicita a los conductores, que si creen que sus récords de manejo están equivocados o no reflejan los veredictos de las cortes, llamen para dar a conocer esto a las autoridades.

El problema es que el NCDMV no sabe cuántas personas podrían haber perdido su licencia de manejo debido a que sus récords no han sido actualizados.

Esto podría significar que personas que han tenido un caso de una multa de velocidad, por ejemplo, podrían tener su licencia revocada.

El mes pasado Susan Frey, secretaria de la Corte del Condado Forsyth, denunció que miles de conductores del estado habrían perdido su licencia debido a problemas del DMV para actualizar los documentos. El DMV admitió que recientemente había descubierto el error en el sistema electrónico de reporte, lo que resultó en la compilación de récords erróneos.

“El personal del DMV está en camino de completar la nueva programación para resolver el problema dentro de las próximas dos semanas”, dijo la entidad en un el comunicado emitido el 1ro de junio.

Por su parte, Kelly Thomas, comisionado del NCDMV, dijo que estarán actualizando los récords que reflejen las decisiones de las cortes y restableciendo los privilegios de manejo de los afectados.

El DMV dijo que los conductores que creen que se vieron afectados, deben llamar a la División de Adjudicaciones de Audiencias al: 919-861-3807.

Allí serán asistidos por un funcionario que devolverá la llamada en dos días hábiles, y una vez sean corregidos los errores enviará una carta para confirmar que se hizo la actualización en los récords.



El DMV recibe un promedio de 25 llamadas diarias de personas con preguntas sobre sus récords erróneos. Cortesía NCDMV.

Con nosotros **Si calificas** Con o sin crédito

**dish NETWORK**  
Desde **\$29.99** al mes por 2 TVs

**DIRECTV** DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
Desde **\$29.99** p/mes (12 meses) Si calificas

**Películas Gratis!** por 3 meses

HBO cinematrix SHOWTIME starz encore

V&V SATELLITES Distribuidor autorizado **704-506-4664**

# Dra. Luz Chávez

**ALL FAMILY DENTISTRY PC** **Centro Dental Latino**

## Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con láser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

**Atendemos emergencias el mismo día**



**Horario:**  
**Martes a viernes**  
9:00am a 5:00pm  
**Sábados**  
9:00am a 3:00pm

**Aceptamos:**  
Medicaid, efectivo,  
tarjetas de crédito,  
Health Choice,  
seguros privados

**La doctora y el personal hablan Español**

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

**704-847-0161**

www.centrodentallatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el **Especial del mes**

## Adams y Pittenger ganan las primarias del 7 de junio

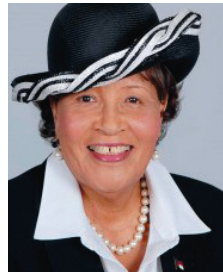
Patricia Ortiz

Varios candidatos en Carolina del Norte que compitieron en 11 de los 13 distritos de la Cámara de Representantes federal y la Suprema Corte estatal, se afirmaron como candidatos en las pasadas primarias del 7 de junio.

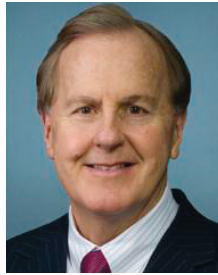
En el área de Charlotte se disputaron los distritos 8, 9, 10 y 12. El representante republicano Robert Pittenger, quien busca reelegirse para un segundo término en el Distrito 9, que abarca parte del sureste del condado Mecklenburg, Union, y otros condados del sureste, quedó primero con 9,298 votos (35 %) frente a otros dos aspirantes de su partido.

El republicano tendrá que enfrentar al demócrata Christian Cano, quien es el único candidato de ascendencia latina en la competencia del Congreso, y es conocido por abogar en temas que afectan a los inmigrantes.

Por su parte la representante Alma Adams, ganó la candidatura demócrata por el Distrito 12 con 12,400 votos (42.51 %) frente a seis contrincantes de su partido, incluido Malcom Graham y Tricia Cotham.



Alma Adams (D-12)



Robert Pittenger (R-9)

Adams enfrentará en las generales al republicano Leon Threatt.

La demócrata quien fue elegida en 2014, tuvo que hacer un trabajo arduo para retener su puesto, cuando se redistribuyeron algunos distritos federales de este estado, que cambio los límites del distrito 12 que abarcaba un estrecho que iba desde Charlotte hasta Greensboro, hogar de Adams. Ahora este distrito abarca la mayor parte del condado Mecklenburg.

Los republicanos que buscan reelegirse, Patrick McHenry (Distrito 8) y Richard Hudson (Distrito 8), tendrán que competir en las generales contra sus retadores demócratas.

Según la Junta de Elecciones Estatal un total de 508,677 (7.72 %) personas sufragaron, de los 6,584,959 registrados.

# INMIGRACIÓN es nuestra exclusividad

**Consultas completamente confidenciales y en español sin intérpretes.**

*Usted Necesita un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y dispuesto a defender su caso agresivamente.*

Douglas H. Kim  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

**Nos especializamos en:**

- Peticiones familiares
- Perdones por presencia ilegal (I-601A)
- Acción Diferida
- Visa U

Si usted ha sido detenido por ICE o está en un proceso de inmigración, o si necesita representación legal en la corte de inmigración, ¡llámenos!

**Abrimos los sábados**

**704-504-0962**  
220 Westinghouse Blvd. #401  
Charlotte, NC 28273

[www.douglaskimlawfirm.com](http://www.douglaskimlawfirm.com)

**Nos estamos mudando, pronto habrá nueva dirección**

Member of California BAR | Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

**Nationwide**  
is on your side

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

**¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo**

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

Cecilia K. Saberbein  
Broker / Realtor  
704-650-2062

Jorge A. Saberbein Ch.  
Broker / Realtor  
704-816-9052

MLSMULTIPLE LISTING SERVICE

# SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
elena@serviciosaereosmex.com  
30 Años de Experiencia a su servicio

**7/24 días/horas**

American Airlines  
UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

¡Expande tu futuro con un título universitario!

Las clases son una noche por semana en Charlotte.  
Carreras en los negocios, educación y de enfermería.

¡Damos la bienvenida a todos los estudiantes!  
NO IMPORTA SU ESTATUS LEGAL

Las clases comienzan en abril, aplica hoy mismo.

Para más información:  
[www.catawba.edu/lanoticia](http://www.catawba.edu/lanoticia)  
E-mail Jose Manjarres – [jmanjarr13@catawba.edu](mailto:jmanjarr13@catawba.edu)  
Llame a The School of Evening and Graduate Studies  
704.637.4463

Mariella Hernandez  
Clase del 2014  
Primer Cohorte en Charlotte

**CATAWBA COLLEGE**

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

**dish LATINO**  
VENDEDOR AUTORIZADO

PAQUETES DESDE **\$29.99** TODOS LOS MESES

**SIN CONTRATO ANUAL SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

**Especial 2 TV \$89\***

- +Primer mes gratis
- +playboy en español
- +Instalación gratis
- +HBO gratis por 3 meses

**HBO**

**704-225-6464**

\*ciertas condiciones aplican. Buscamos Agentes de Ventas

## Aviso público



### Meta sobre la iniciativa de los Negocios en Desventaja (DBE) del Sistema de Tránsito del Área de Charlotte

9 de junio de 2016

De acuerdo a los requisitos del Departamento de Transporte de Estados Unidos como se establece en el CFR 49 Parte 26, en su versión modificada, el Sistema de Tránsito del Área de Charlotte, un Departamento de la Ciudad de Charlotte, comunica al público que están recomendando la siguiente meta sobre la iniciativa de los Negocios en Desventaja para servicios profesionales calificados, construcción y contratos de adquisición durante los años fiscales federales 2017 hasta 2019, empezando el 1º de octubre de 2016 y terminando el 31 de septiembre de 2019.

El total en general de la meta DBE para los años fiscales federales 2017-19 es 8.0% (7.15% meta específica del contrato y .85% meta racialmente neutral).

**La información pertinente a esta meta y una descripción de cómo fue seleccionada, está disponible para revisión desde las 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (Hora del Este) en las oficinas administrativas del Sistema de Tránsito del Área de Charlotte; 600 East 4th Street, 9no piso, Charlotte, NC 28202 por 30 días a partir de la fecha inicial de este aviso.**

Se estarán aceptando comentarios por escrito sobre esta meta por 45 días a partir de la fecha inicial de este aviso. Los comentarios se utilizarán para propósitos de información solamente y es posible que se envíen al oficial de DBE a la misma dirección previamente mencionada, o al oficial Regional de Derechos Civiles, de la Oficina Federal de Tránsito, Región IV, 2030 Peachtree Street, NE, Suite 800, Atlanta, GA 30303.



## Legislador busca “eliminar a la población ilegal” del estado con proyecto de ley

Paola Jaramillo

El legislador republicano George Cleveland aseguró que un proyecto de ley que patrocina busca “eliminar a la población ilegal” de Carolina del Norte. El proyecto de ley que busca ampliar el Programa de Verificación de Empleo, E-Verify y eliminar las identificaciones comunitarias como la otorgada por la red del Faith Action, fue aprobado en el Comité de Reforma Regulatoria de la Cámara de Representantes, el 8 de junio y fue referido al Comité de Apropiaciones de la Cámara para su estudio.

### De qué se trata

El HB 1069 “Ley de Protección al Trabajador”, busca revocar la excepción contemplada en la ley HB 318, aprobada por la Asamblea General en la sesión pasada, la cual permite que las organizaciones comunitarias emitan identificaciones para los indocumentados. Tal es el caso del Faith Action ID que en la ciudad de Durham y en el condado de Orange son tramitadas por El Centro Hispano y que hasta ahora, en esta área han beneficiado a más de 800 inmigrantes.

“Esta excepción ha sido explotada por varios grupos que han realizado campañas masivas de identificación y puesto en marcha otras iniciativas para atraer a los individuos para obtener las formas de identificación, cuyo uso estaba prohibido en gran parte por el proyecto de ley 318”, consta en la pieza legislativa.

El HB 1069 que es patrocinado por los representantes George Cleveland (Distrito 14); Debra Conrad (Distrito 74) y Chris Millis (Distrito

16), cuenta además con el apoyo de seis de sus pares, quienes al igual que Cleveland son republicanos.

### “Eliminar a la población ilegal”

“Como dimos esa exención”, dijo Cleveland ante el Comité de Reforma Regulatoria, “Faith Action International House comenzó a distribuir los documentos de identidad, y tenemos numerosos agentes de la ley a través del estado que están participando”, mencionó. “No puedo seguir adelante con la conciencia tranquila sabiendo que no hemos hecho nada para eliminar a la población ilegal en este estado”, apuntó el representante.

Según la copatrocinadora del proyecto Debra Conrad, el Faith ID se ha convertido en un imán para que lleguen más indocumentados al estado. “Se ha ido de las manos”, dijo Conrad. “Ellos también, para mí, son un imán para la comunidad inmigrante ilegal, ya que ellos se desplazarán hasta donde saben que pueden estar y donde no se aplica la ley federal”, indicó.

### Ampliar el E-Verify

De la misma manera la HB 1069 busca que todas las empresas con cinco o más trabajadores verifiquen el estatus migratorio de los potenciales empleados; pero exime a los trabajadores del campo, contratistas independiente o aquellos que ofrecen servicios de limpieza en casas privadas de manera esporádica, irregular o intermitente.

Actualmente, la ley obliga a las compañías con más de 25 trabajadores a revisar el estatus migratorio de los potenciales empleados nuevos.



El representante George Cleveland y Debra Conrad, en el Comité de Reforma Regulatoria donde fue aprobado. /P.J.

# Jefes de policía, alguaciles y organizaciones rechazan proyectos de ley antiinmigrantes

Paola Jaramillo

Las asociaciones de jefes de policía y alguaciles del Carolina del Norte se unieron al llamado de las organizaciones sin fines de lucro que defienden los derechos de los inmigrantes y manifestaron su oposición a una provisión incluida en dos proyectos de ley que eliminarían las identificaciones comunitarias.

ner en cuenta todos los documentos disponibles [excepto una matrícula consular] cuando se trata de identificar a una persona en los encuentros oficiales. La posición de la Asociación es que esta ley actual no debe ser derogada”, mencionó a La Noticia.

Para Caldwell cuando un oficial de policía que está tratando de identificar a una persona, está considerando todos los documentos dispo-



Doug Miskew, cabildero de la Asociación de Alguaciles de Carolina del Norte habló en contra de eliminar las identificaciones comunitarias/P.J.

Actualmente en el Comité de Aprobaciones está el proyecto de ley HB 1069 “Ley de Protección al Trabajador”, el cual busca eliminar las identificaciones comunitarias y ampliar el programa E-Verify; y en el Comité Judicial II del Senado está la propuesta SB 868, “Cumplimiento de la ley de inmigración del gobierno local”, que también pretende eliminar esos documentos.

## Cuestión de seguridad

Fred Baggett abogado de la Asociación de Jefes de Policía de Carolina del Norte dijo a La Noticia que se “oponen la medida” específicamente en lo que se refiere al Faith ID. “No tenemos nada que ver con lo del E-Verify, pero con respecto a los IDs, la policía necesita una identificación válida disponible, porque necesitan saber con quién están hablando”, mencionó.

Para Edmond Caldwell, vicepresidente y consejo general de la Asociación de Alguaciles del estado, aunque “no han adoptado una posición sobre ambos proyectos de ley” sí se oponen a la sección en cada uno de los proyectos que revocaría las identificaciones comunitarias.

“La ley actual [G. S. 15A-311 (c)] permite a los agentes del orden te-

nibles, es su potestad determinar si es o no un documento confiable, auténtico y útil. “Es la posición de la Asociación que esta herramienta de investigación no debe ser quitada a los agentes del orden”, señaló.

## Crea lazos de confianza

Para la organización El Pueblo de Raleigh, los legisladores están en “el lado equivocado de la historia”. “Estos legisladores se dirigen a los más vulnerables de nuestro estado mediante la profundización de la desconfianza entre las autoridades locales y sus respectivas comunidades”, mencionaron.

David Fraccaro, director de Faith Action International House, manifestó su “preocupación” por el proyecto de ley HB 1069 y SB 868 e invitó a los legisladores a hablar con las agencias de la ley que aceptan el programa antes de tomar determinaciones que tendrían “efectos devastadores”. “Este programa no tiene nada que ver con inmigración. Se trata de la seguridad pública”, mencionó Fraccaro.

Por su parte, la red Faith Action anunció que hasta que no sea una ley continuará proporcionando los documentos.

**LATORRE INSURANCE**

Para su carro, y todo lo demás.

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA  
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i

866.239.9349

CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO

LUNES - VIERNES: 9AM-5PM • SABADO: 9AM-1PM Solo para oficinas en Charlotte

LATORREINSURANCE.COM • SEGUROSLATORRE.COM

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA TODOS LOS SABADOS 10:30AM  
#ELMUNDODESEGUROS | LA RAZA 106.1 FM - CHARLOTTE

# Abogados *Con usted en cada paso* de Inmigración

**Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nosotros Sabemos las Leyes de Inmigración.**

- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Nuevo Perdón por Presencia Ilegal
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles

**Alex Muntean**  
Abogado

**Benjamin Snyder**  
Abogado

**Erica Jacobson**  
Abogada

**Tatiana Quiroz**  
Asistente Legal

**Nuestros Abogados Estan Siempre Disponible Para Nuestros Clientes**

**CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM** Abogados de Inmigración

**24x7 Servicios Telefónicos**  
**704-248-8848**  
5600 Seventy Seven Center Drive  
(Sobre la Salida 5 de la I-77)  
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

[www.charlotteinmigracion.com](http://www.charlotteinmigracion.com)

# Inauguran centro para luchar contra el tráfico humano

Patricia Ortiz

Grupo que lucha contra el tráfico humano a nivel nacional e internacional inauguró su centro de investigaciones en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte (UNCC), donde desarrollará herramientas tecnológicas para ayudar a las autoridades locales a rastrear y detener a los criminales de la llamada "esclavitud moderna".

Charlotte es una de las 10 ciudades de la nación con más casos de tráfico humano.

El "The Child Exploitation Targeting Center of Excellence" (CET-COE) se encuentra en el campus de la UNCC, en donde el grupo "Operation Underground Railroad" (O.U.R.) se ha asociado con la compañía Delitor, Inc, para abrir el centro.

"La apertura del centro es un gran triunfo. Este es uno de los centros globales de investigación para ayudar a las autoridades, en la identificación y aprensión de gente que explota niños", dijo a La Noticia, Dale Zinn, director del Sistemas Policiales de O.U.R.



"The Child Exploitation Targeting Center of Excellence" o "CET-COE" se encuentra en el campus de la UNCC.

Cortesía O.U.R.

El centro a través de modernas herramientas puede rastrear los lugares donde ocurre tráfico sexual para combatir a los depredadores de niños, el tráfico sexual y la pornografía cibernética.

"Hemos visto avisos por ahí en populares redes sociales, que venden niños y gente, y a hombres dispuestos a adquirirlos", dijo Tim Ballard, fundador y presidente de O.U.R., durante la inauguración del centro en Charlotte.

## Ayudan a rescatar víctimas

Según Ballard su equipo ha rescatado 500 víctimas de tráfico sexual alrededor del mundo. "Perse-

guimos a los villanos que toman niños para violarlos, y si revelamos como los rastreamos, entonces ellos podrían evadirnos", dijo Ballard.

Ballard ha trabajado encubierto con autoridades en distintos países como ocurrió en Colombia en el 2014, país que se había convertido en destino de turistas que buscaban sexo con niños y niñas, y donde ayudó a dismantelar un cartel de tráfico humano.

O.U.R. trabajara de la mano con el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) y agencias federales, para desarrollar herramientas tecnológicas para rastrear por Internet a los explotadores sexuales.



Tim Ballard, con la actriz latina Marisol Nichols, de la serie de televisión: "NCIS: Los Ángeles", durante la apertura en Charlotte. Cortesía O.U.R.

El canal WCCB divulgó, que de acuerdo con Hannah Arrowood, de "Present Age Ministries, una organización local que ayuda a víctimas, en Charlotte cada noche hay más de 500 anuncios en la red sobre venta sexual.

Arrowood señaló que a nivel local el camino a la esclavitud sexual comienza en el hogar, cuando los chicos conocen a alguien por Internet y luego son manipulados para que obtengan dinero a cambio de sexo.

"Hemos escuchado niñas que nos han dicho que han sido forzadas a estar con 12, 15 o más hombres por noche", indicó Arrowood.

Actualmente O.U.R. tiene un promedio de cinco rescates cada mes.

Para más información puede ir al sitio: [ourrescue.org](http://ourrescue.org)

**Divorcios sin disputa \$499**

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



## Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

### Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

### Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

### Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

**704-535-6600**

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

**Abogado que defiende a los latinos**

# Harían cambios a ley que restringe uso de baños a personas transgénero

Paola Jaramillo

Antes de culminar esta sesión legislativa corta, que se prevé finalice antes del fin de semana del 4 de julio, los legisladores estatales realizarían cambios a la controversial ley HB 2, pero sin modificar su principal disposición sobre el uso del baño por parte de la comunidad transgénero. Igualmente bajo la nueva disposición, las ciudades y condados todavía tendrían prohibido pasar sus propias ordenanzas de no discriminación basados en el "sexo biológico".

No obstante, el proyecto de ley reinstalaría la posibilidad para que los trabajadores presenten demandas por discriminación laboral en los tribunales estatales.

Según una entrevista al diario News&Observer el Rep. Darren Jackson, demócrata de Knightdale y opositor a la HB2, dijo que el proyecto de ley no cambiaría la disposición que obliga a las personas usar el baño según el sexo que corres-



Parece que los legisladores harían algunos cambios a la ley HB 2, pero mantendrían las provisiones más controversiales/P.J.

ponde a su acta de nacimiento en las instalaciones del gobierno; sin embargo establecería un excepción para las personas que nacieron en estados donde no permiten que cambien sus certificados de nacimiento después de la cirugía de cambio de sexo.

Sin embargo, se indicó que el tema fue consultado con los líderes republicanos del Senado y la Cámara de Representantes estatal, quienes mencionaron que aunque han escuchado algunos "rumores", hasta ahora no están considerando trabajar en este tipo de propuesta.

## SUS Abogados Defensores



**Elaine Nicholson**

Llámenos para una consulta **GRATIS**

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

**Ahora también:**  
**Accidentes Personales**



**Carnell Johnson**  
*Abogado que habla su idioma*



**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

**Hablamos español 704-579-6741**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

## ¡Llegó la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

**Registered Tax Return Preparer**

Llámenos para hacer una cita  
**415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715**

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy  
**704-568-6966**

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

## ¡UPS! ¡CUIDADO DÓNDE CAVA!

**PODRÍA ENCONTRAR CONEXIONES DE SERVICIOS PÚBLICOS SUBTERRÁNEAS.**

Ya sea que cave en su hogar o en el trabajo, es fácil dañar las conexiones de servicios públicos subterráneos, en cualquier lugar.



**Determina lo que está bajo tierra. Llama antes de excavar.**

Visite [call811.com](http://call811.com) para obtener más información.

Evite daños costosos o posibles lesiones. **Llame al 811** antes de cavar, en cualquier lugar.

Es fácil y es **GRATIS**.





piedmontng.com  
1.800.752.7504



## Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO vive la pasión como si estuvieras en el estadio





DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

**PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS**

**\$34<sup>99</sup> MES**  
Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Contreras Communications  
**(704) 954-8414**  
Norte Carolina y Sur Carolina  
ordena hoy y instalamos mañana



**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.

# Juez Richard Dietz busca el voto latino en las elecciones de noviembre

Patricia Ortiz

El juez Richard Dietz busca el respaldo de los votantes latinos para ganar las elecciones de noviembre y seguir en la Corte de Apelaciones de Carolina del Norte por los siguientes ocho años.

Dietz fue nombrado en el 2014 por el gobernador Pat McCrory para integrar la Corte de Apelaciones de Carolina del Norte, en reemplazo del juez Bob Hunter, quien se convirtió en juez de la Corte Suprema.

## Pasión por ayudar

Este joven juez de 39 años, no es inaccesible como muchos pueden pensar, por el contrario afirma que le gusta involucrarse con la gente, intercambiar pensamientos y opiniones y sobre todo ayudar a los demás.

“Tengo pasión de ayudar a la gente a que pueda tener acceso a la justicia. Un gran problema en esta sociedad es que los ricos son los que tienen el acceso, y no los demás, por ejemplo con los servicios legales gratuitos o probono, eso es algo que yo apoyo”, comentó Dietz en entre-



El juez Richard Dietz, quien busca continuar en la Corte de Apelaciones de Carolina del Norte, junto a la líder comunitaria Maudia Meléndez. Para más información del juez Dietz, visite: [www.DietzforCourt.com](http://www.DietzforCourt.com)

vista con La Noticia.

Aunque el puesto de juez es no es partidista, necesita de los votos de los ciudadanos para estar un período completo. Para lograrlo Dietz cuenta con el respaldo de la líder comunitaria Maudia Meléndez, con quien ha participado en varias reuniones con latinos y se ha mostrado a favor del proyecto de permisos de manejo para indocumentados.

“Los casos que ha llevado habla de sus valores, me impresiona su em-

puje y como se identifica con la comunidad que tiene problemas. Para mí es una persona genuina y real”, anotó Meléndez.

## Importante trayectoria

El juez sirve en la Corte de Apelaciones desde septiembre de 2014, y desde entonces, ha escuchado cerca de 400 casos y dado más de 100 opiniones, que él califica como concisas y razonables. Dietz nació en Filadelfia, se graduó como primero

en su clase en la Escuela de Leyes de la Universidad Wake Forest, con una beca completa.

Comenzó a ejercer su carrera como asociado de la firma Covington & Burling, en Washington D.C., donde estuvo dos años como litigante de apelaciones. Regresó a Carolina del Norte cuando su esposa Kelley tomó un empleo en la Universidad Wake Forest en Winston-Salem. Allí comenzó a trabajar en la firma de abogados Kilpatrick Townsend & Stockton, de la que después se hizo socio. Estando allí se convirtió en uno de los abogados de apelaciones más respetados del estado. Argumentó importantes casos criminales, entre ellos: “Abramski vs United States” en la Corte de Apelaciones del Cuarto Circuito, que luego fue escuchado Corte Suprema en 2013, allí hizo historia al ser el abogado más joven del estado en estar ante ese tribunal.

La Corte de Apelaciones de Carolina del Norte está conformada por 15 jueces que escuchan casos en paneles de tres, y revisan veredictos en las cortes distritales y superiores de los condados de casos civiles y criminales.

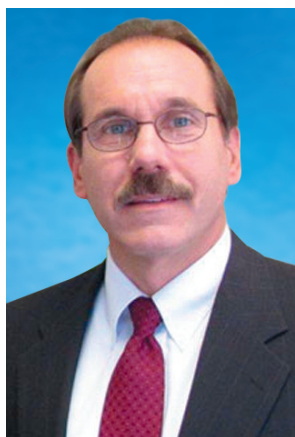
Para las elecciones de noviembre de la Corte de Apelaciones hay ocho candidatos, dos por cada una de las cuatro sillas en juego. Dietz compete para la Silla 1.

## ¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

**704-377-2400**

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

**¡Consulta GRATIS!**

**¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!**

**Grandy & Martin, P.A.**

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • **1-855-377-2400** número gratuito

# McCrory y Cooper estarán en foro de abogados en Charlotte

Patricia Ortiz

La Barra de Abogados de Carolina del Norte realizará en Charlotte un foro de candidatos a la gobernación, el Senado y la Corte de Apelaciones estatal.

El foro se llevará a cabo en el marco de la 118 Reunión Anual de la entidad, del 23 al 26 de junio en el Hotel Westin, del centro de la ciudad.

Entre los candidatos que aceptaron participar se encuentra el gobernador republicano Pat McCrory, quien busca la reelección, y su rival demócrata, el actual fiscal general Roy Cooper.

Los dos aspirantes se presentarán el viernes 24 de junio a las 11:00 a.m.

La agenda de ese día también incluye la presentación de los ocho candidatos que compiten por los cuatro puestos en juego para la Corte de Apelaciones. Los aspirantes a esta competencia "no partidista" estarán a las 10:15 a.m.

Entre ellos figuran los jueces que buscan reelegirse: Richard Dietz, Bob



Pat McCrory

Roy Cooper

Hunter, Linda Stephens, Valerie Zachary; así como los jueces Abe Jones, Phil Berger Jr., Vince Rozier y Richey McKoy Mitchell.

Así mismo estará la exrepresentante estatal, Deborah Ross, quien es candidata demócrata al Senado, y compite en las elecciones contra el actual senador republicano Richard Burr. Ross se presentará en la mañana del sábado 25 de junio aproximadamente a las 11:25 a.m.

El sábado también estarán los jueces que buscan un puesto en la Corte Suprema estatal, el juez Robert Edmunds, que busca reelegirse, y Michael Morgan, quien superó las primarias del 7 de junio.



## Abogada de Inmigración

**Hablo Español**

Representación en casos de:

- Peticiones Familiares
- Residencia y Proceso Consular
- Ciudadanía
- Visas de Prometidos
- Visas U (victimas de crímenes)
- VAWA (victimas de violencia domestica)
- Permisos de trabajo
- Acción Diferida (Dreamers)
- Perdones
- Deportaciones



Stacey Allred

Todas las citas son directas con la abogada

**Sábados**  
Atendemos solamente por citas

Lláme hoy mismo

**704-817-7137**

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,  
Charlotte NC 28209

stacey@allred-law.com

www.allred-law.com

**NUESTROS DOCTORES SIEMPRE ENFOCADOS EN LA SALUD Y BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD**

**CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA**

► **CUIDADO PARA LA MUJER**

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

► **CUIDADO PARA NIÑOS**

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

► **CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD**

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

**VACUNA DE FLU \$20**



TODOS LOS DOCTORES HABLAN TU IDIOMA

### Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM



EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACIÓN

Ofrecemos exámenes físicos DOT

**EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO**

- Perfil sanguíneo completo por solo \$68
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao \$58

**¡NO NECESITA CITA!**

**704-333-0465**

**CHARLOTTE**  
3541 RANDOLPH RD. STE 303  
CHARLOTTE, NC 28211

**MONROE**  
1661 WALKUP AVE.  
SUITE F. MONROE, NC 28110

Horario en Charlotte  
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe  
Lunes y viernes  
de 8 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

# Mexicano recibe primer trasplante de mano realizado en el estado

Paola Jaramillo

Una doctora colombiana lideró el equipo médico encargado de realizar el primer trasplante de mano en Carolina del Norte, cuyo receptor fue un inmigrante de origen mexicano.

El anuncio fue realizado el miércoles 8 de junio en el Hospital de la Universidad de Duke, en Durham, centro en el que se efectuó la intervención quirúrgica.

## La operación

El pasado 27 de mayo, el equipo de 17 cirujanos e igual número de anestesiólogos, decenas de enfermeras y personal técnico fue dirigido por la doctora Linda Cendales, nacida en Bogotá, Colombia. Cendales es profesora asociada de cirugía en la Escuela de Medicina de la Universidad de Duke y directora del Programa de Trasplante de Mano del centro hospitalario.

Durante 12 horas, los expertos realizaron esta compleja cirugía al mexicano René Chávez, de 54 años.

Residente en Laredo, Texas, Chávez



En rueda de prensa el paciente René Chávez (c) junto a la Dra. Linda Cendales/P.J.

vez se convirtió en el primer paciente en recibir este tipo de trasplante en el estado. “Estoy contento. Al parecer todo está bien” dijo a La Noticia. “Hay muchas cosas que me gustaría experimentar, pero vamos paso a paso.”

Durante la conferencia, Chávez se mostró feliz por la cirugía, e indicó que ya ha podido mover un poco los dedos, lo que espera mejore con el paso de los meses y el inicio de la terapia física.

Chávez quien trabaja en la construcción y en un concesionario de autos, recibió la mano de un donador anónimo quien murió días antes de la operación.



El paciente explicó que perdió su mano a los 4 años de edad, en México, cuando jugaba con unos niños en el molino de una carnicería y acciden-

talmente uno de los menores prendió la máquina.

“Obviamente es un paciente latino y el poder comunicarme con él en mi idioma natal fue muy satisfactorio”, dijo Cendales.

## Esperan animar a otras personas

Este trasplante marcó la inauguración de un ensayo clínico del centro asistencial -uno de los diez en todo el país que realiza este tipo de intervención- para determinar la seguridad del trasplante de la mano, y la eficacia de un nuevo fármaco contra el rechazo de órganos llamado Belatacept.

En 1999 la Dra. Cendales participó en los dos primeros trasplantes de mano en Estados Unidos, realizados en el Instituto de la Mano y Microcirugía Christine M. Kleinert en la ciudad de Louisville, Kentucky. En el 2001 dirigió a un equipo que hizo el mismo procedimiento en la Universidad de Emory en Atlanta, Georgia.

El programa de trasplante de mano del Hospital de la Universidad de Duke es subvencionado por el Departamento de Defensa de Estados Unidos y se inició en octubre de 2014, con el ingreso de Cendales al equipo.

Chávez es una de las 90 personas en el mundo que han se han sometido a este tipo de procedimiento médico.



**GEICO**  
Local Office

**Ahorramos  
dinero a la  
gente no solo en  
seguros de auto.**

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886  
geico.com/charlotte-south  
4651 South Blvd Charlotte

# Máquinas registradoras de autoservicio en tiendas en la mira de “clonadores” de tarjetas

Patricia Ortiz

Los ladrones que hacen fraudes con tarjetas débito y crédito en cajeros electrónicos en negocios y en gasolineras, ahora van más lejos y tienen en la mira los puntos de autoservicio en tiendas por departamentos en el área de la Triada, donde las autoridades encontraron que colocan los dispositivos clonadores que roban la información.

El Better Business Bureau (BBB) emitió recientemente una alerta a los consumidores, en la que dice que grandes tiendas han reportado los dispositivos en sus puntos de autoservicio en los últimos dos meses.

El BBB sugiere revisar el aparato donde se pasa la tarjeta, que es donde los criminales colocan los dispositivos para robar la información.

“Estos dispositivos copian la información de su tarjeta de la banda magnética”, indicó el BBB.

### Recomendaciones del BBB:

■ Pagar con tarjeta crédito o efectivo: Si es una tarjeta débito los ladrones pueden drenar su cuenta.

■ Proteja su clave (PIN): Coloque su mano o un pedazo de papel sobre el teclado cuando ingresa su clave. Algunos ladrones colocan pequeñas cámaras de video para filmar a los clientes.

■ Vera señales: Usualmente los estafadores usan cinta adhesiva para pegar los dispositivos falsos; si nota que algo extraño, trate de moverlo y asegurarse que no está suelto.

■ Use lectores de “chip”: Los nuevos procesadores de tarjetas crédito y débito, que requieren que introduzca el “chip” de su tarjeta a tener que deslizar la banda magnética.

■ Tenga cautela con avisos extraños: Algunos ladrones colocan avisos a los ATM o a los procesadores de tarjetas con instrucciones alternativas, como indicar al usuario que deslice su tarjeta primero en otro lector. Si encuentra un aparato diferente reporte al gerente de la tienda o a la policía.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

## Jonathan R. Maldonado Abogado de Inmigración

Justicia y Honestidad a su Servicio



¡Gratis!  
1ra.  
Consulta



- Defensa de Deportación
- Ciudadanía
- Petición de Familia
- Petición prometida
- Visa U
- Apelaciones al BIA
- Nuevo Perdón
- Daca/Dapa/TPS
- Fianzas (ICE)
- Residencia
- Asilo Politico
- Mociones de Reapertura

Para información o cita, llame al

**704-595-3863**

5500 Executive Center Dr. Suite 101, Charlotte, NC 28212  
[jrm.law@outlook.com](mailto:jrm.law@outlook.com)

Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO VIVE LA PASIÓN COMO SI ESTUVIERAS EN EL ESTADIO

**COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016**

UNIVISION | dish LATINO

No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34<sup>99</sup> MÉS

Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

ZONA FÚTBOL™

¡MEJORA AL HOPPER® POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!



Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.



Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.



Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Fontera  
**(704) 413-4719**

[www.fonteraweb.com](http://www.fonteraweb.com)



VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Zona Fútbol y DISH Anywhere requieren un Hopper con Sling conectado a Internet. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

*Todos hablamos español*



**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Yoly**  
Paralegal

**Erica**  
Paralegal

- Visa Juvenil
- DACA
- Defensa de Deportación
- Visas U
- Residencia - Ciudadanía
- Perdón ó "Waiver"
- Proceso Consular
- Peticiones Familiares

**LÓPEZ**  
LAW FIRM  
PLLC  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**

5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

## Departamento de Salud abre mercado granjero al noroeste de Charlotte

Patricia Ortiz

Verduras y frutas frescas cultivadas en granjas alrededor de Charlotte estarán al alcance de los habitantes del noroeste de la ciudad, donde el Departamento de Salud del Condado Mecklenburg (MCHD) inaugurará su "Mercado Granjero".

El llamado "Farmers Market Rosa Parks", ubicado entre las calles Beatties Ford Road y Rosa Parks, será inaugurado el martes 21 de junio con la presencia de autoridades del condado.

"Escogimos el noroeste de la ciudad porque allí la gente no tiene acceso a frutas y verduras frescas, por la carencia de mercados en los alrededores", comentó Emma León, del MCHD a La Noticia.

El "Mercado Granjero", que es financiado por el MCHD y liderado por la Oficina de Pólizas y Prevención, se planeó durante un año luego de varias reuniones y acuerdos con agricultores locales.

La idea según León, además de brindar productos naturales, también es promover la sana alimentación y motivar a la comunidad a comprar productos del campo de calidad más que por cantidad.

"Que volvamos a nuestras costumbres naturales que teníamos en nuestros países. Cuando llegamos aquí cambiamos nuestro estilo de vida y acudimos a los enlatados, llenos de sal y preservantes", anotó la funcionaria.

### Información

El "Mercado Granjero Rosa Parks" estará abierto todos los martes, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., hasta el 21 de septiembre, en 2845 Beatties Ford Road.

Puede pagar en efectivo, tarjeta débito o EBT. El día de la inauguración habrán rifas, juegos para los niños, actividades físicas y funcionarios que hablan español.

# FRESHDENTAL

ODONTOLOGIA DE CALIDAD  
PARA TODA LA FAMILIA



Aceptamos la mayoría de los seguros dentales



¿Dentaduras sueltas?  
¿Necesita dentaduras?  
¡Podemos ayudar!

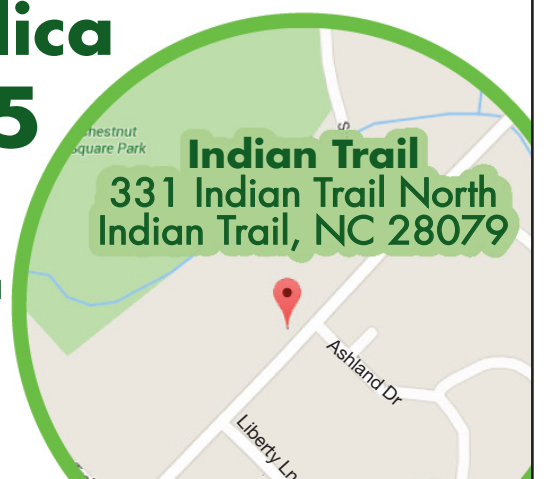
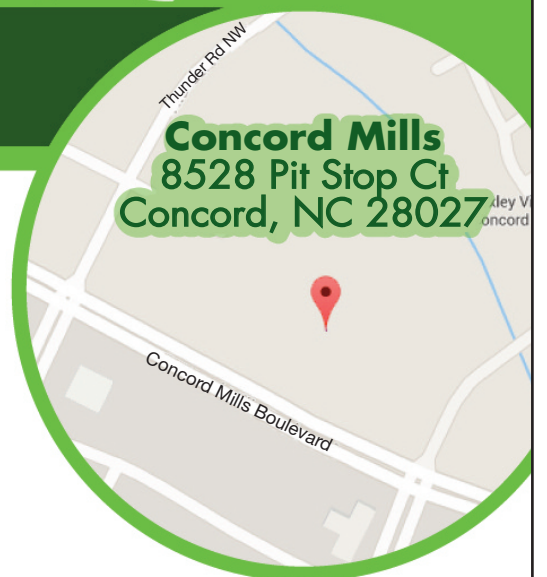


Pregunte por Angelica  
**704-684-0195**

Abrimos los sábados y atendemos emergencias



Dentistas y personal con experiencia que les importa tu salud





## Pastores latinos expresan su apoyo a ley HB 2

Paola Jaramillo

Cerca de un centenar de pastores y líderes de iglesias latinas de varias ciudades del estado se reunieron el 14 de junio en la Asamblea General en Raleigh, para dar su apoyo a la ley HB 2, la cual restringe uso de baños a personas transgénero, entre otras normativas.

“Estamos aquí para apoyar la HB 2”, dijo a La Noticia, Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry y organizadora de la iniciativa. “Apoyamos la dignidad de la gente, la privacidad, y que todo el mundo pueda estar a salvo de cualquier ata-

que que puedan hacerle. No solamente contra las mujeres y hombres, sino ataques contra cualquier persona”, mencionó.

Para Meléndez la ordenanza aprobada en Charlotte -la cual permitía usar el baño según la identidad de género- fue “irresponsable”, y lo que hace la HB2 es detener otras ordenanzas parecidas.

“No se pueden cambiar las normas de algo que ha estado por cientos de años. Debieron haber hecho estrategias e incluir al pueblo en el proceso y luego hacerlo”, apuntó.

Meléndez dijo que debido a la masacre ocurrida en Orlando (Florida), donde murieron 50 personas en una fiesta latina en un club gay el 12 de junio, pensaron en posponer la visita, pero era difícil reprogramarla. “Hemos orado porque esto, es un acto de terrorismo. Nos da mucho dolor que esto haya pasado y 50 vidas se hayan perdido”, señaló.

## Instan a la comunidad a usar “Rastreador de Estafas”

Paola Jaramillo

Una organización sin fines de lucro está invitando a los consumidores a usar una herramienta que sirve para conocer los lugares donde se presentan las estafas más comunes, a la vez que las víctimas también pueden hacer sus reportes.

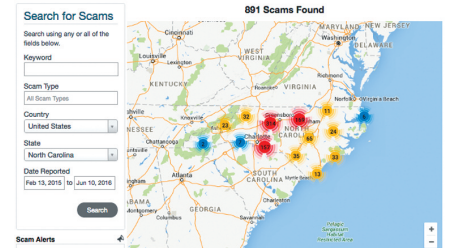
El Better Business Bureau (BBB) que sirve al este de Carolina del Norte, creó en noviembre del 2015, el “Rastreador de Estafas” un sitio de Internet gratuito e interactivo que permite reportar casos de estafas y fraudes, con el objetivo de prevenir a otras personas sobre actividades ilegales o sospechosas.

“El Rastreador de Estafas” o “BBB scam tracker” cuenta con más de 25,000 estafas reportadas y ofrece un mapa a calor que muestra los lugares de Estados Unidos y Canadá donde se reportan más estafas y de qué tipo. Además, los usuarios pueden utilizar diferentes especificaciones o filtros, para ver específicamente las estafas en su área, hacerle el seguimiento o ver la cantidad de dinero que se ha perdido.

BBB Scam Tracker

Spot a business or offer that sounds like an illegal scheme or fraud? Tell us about it. Help us investigate and warn others by reporting what you know.

Report a Scam



“El BBB tiene la reputación de informar al público acerca de las estafas, pero ahora hemos dado un paso más allá”, dijo Mallory Wojcichowski, presidente y director general del BBB, en un comunicado. “Es una forma fácil y gratuita para que las personas puedan mantenerse al tanto de los fraudes, tomen medidas necesarias y se protejan, evitando convertirse en otra víctima”.

Aunque la herramienta está en inglés, es de fácil manejo ya que solo deberá buscar y seleccionar el parte izquierda de ella página el país y estado, lo que desplegará el número de estafas reportadas, el tipo y los lugares donde se registró.

Para obtener más información visite: [bbb.org/scamtracker](http://bbb.org/scamtracker)

## Prepárate para Lucir Esbelta en el Verano



Antes

Después

¡Primer paso para cuando decidas bajar de peso!

**Drenaje linfático**  
Desintoxicar y bajar medidas en abdomen, piernas y brazos

**\$49**  
por sesión



**Moldea tu cuerpo y reduce medidas sesión con aparatología**

Ofrecemos tratamientos de:

- Celulitis
- Post-quirurgicos
- Drenaje linfático
- Reductores
- Moldeadores
- Gimnasia pasiva
- Masajes
- Faciales
- Tratamiento de acné
- Antiedad
- Tratamiento de micro-agujas
- Manta térmica corporal
- Levantamiento de glúteos

Massage ConXour

Abrimos de Lunes a Sábado.

**704-236-6460**

17232 Lancaster Hwy., Ste 112  
Charlotte, NC 28227

## ¿Está pensando en comprar la casa de sus sueños, quizás por inversión o negocio?

A menudo suelo escuchar estas y muchas otras preguntas:

**No estoy listo para comprar una casa ahora. Me gustaría alquilar una casa bonita en un buen distrito escolar y cerca de mi trabajo. ¿Me puedes ayudar?**

Sí, tengo decenas de viviendas para alquiler en excelente ubicación en todo Carolina del Norte. Llámame y te puedo enviar una lista de viviendas en alquiler y venta.

**Me gustaría comprar una casa, pero no tengo mucho dinero. ¿Qué puedes hacer por mi?**

Dependiendo de la zona, hay cientos de viviendas en venta que no requieren un pago inicial. Llámame y podré explicar sobre la lista de casas en venta que no requieren un pago inicial.

Recuerde que es importante obtener la mayor información posible antes de comprar su vivienda. Su amigo Jose Pessa, agente de bienes raíces profesional con 32 años de experiencia, dueño de su propia compañía atendiendo en el área de Charlotte por 23 años, le puede ayudar con toda la información necesaria.



**José Pessa, Real Estate Broker Propietario  
Casa Latina  
No dude en contactarse al 704-705-5964**

## Almuerzos de verano disponibles en 52 escuelas del CMS

Patricia Ortiz

Con el comienzo de la temporada de vacaciones de verano y del fin de año escolar en el Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS), muchos niños se encuentran felices de poder disfrutar esta temporada, sin embargo para algunos padres es una dificultad porque deben pensar en el desayuno y almuerzo de sus hijos.

Durante este verano el CMS proveerá estas comidas a los niños de familias de escasos recursos en la comunidad, en 52 escuelas alrededor del condado.

El distrito escolar dijo que establecerá el "CMS Lunch Express", para atender a los estudiantes que residen en áreas remotas y se les dificulta llegar a una de las escuelas.

Este servicio comenzó en algunas escuelas a partir del 13 de junio, y se extenderá hasta el 12 de agosto en la mayoría de ellas.

El Programa de Comidas de Verano provee distintos menús sin costo



para los niños de escuela elemental, intermedia y secundaria, en los sitios destinados para "picnic" y almuerzo "express" que incluye: sándwiches, pizzas, hamburguesas, ensaladas, verduras, frutas, jugos, leche y postres, entre otros.

Este programa funciona con el apoyo del Departamento de Agricultura de Estados Unidos y el Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte, en cada uno de los 100 condados.

Para ver la lista de escuelas del CMS que participan, y los distintos servicios y menús de verano puede ir al sitio: [www.cms.k12.nc.us](http://www.cms.k12.nc.us) luego ir a "Departments", y enseguida en "Child Nutrition Service".

Los padres también pueden encontrar las escuelas y sitios que participan en el programa en el condado donde residen en el sitio: [www.fns.usda.gov/summerfooddrinks](http://www.fns.usda.gov/summerfooddrinks)

**Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO VIVE LA PASIÓN COMO SI ESTUVIERAS EN EL ESTADIO**

**COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016**

UNIVISION | **dish LATINO**

**No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.**

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

**PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS**

**\$34<sup>99</sup> MES**

Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

**ZONA FÚTBOL™**

¡MEJORA AL HOPPER® POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!



**Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.**



**Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.**



**Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.**

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

**¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.**

**Star Mobile  
(704) 859-5158**

Cubrimos Todo Norte y Sur Carolina  
[www.starmobilenc.com](http://www.starmobilenc.com)

**dish LATINO**  
VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Maxi), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Zona Fútbol y DISH Anywhere requieren un Hopper con Sling conectado a Internet. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univisión, UniMas, y Univisión Deportes Network son las marcas de Univisión Communications Inc.

# Guatemaltecos acuden a consulado móvil en Morganton

Patricia Ortiz

Cientos de guatemaltecos acudieron a la jornada móvil de dos días que el Consulado de Guatemala con sede en Atlanta (Georgia), realizó en la ciudad de Morganton el sábado 11 y domingo 12 de junio.

Los funcionarios consulares lograron tramitar pasaportes y matrículas consulares a “chapines” que llegaron desde distintos lugares de Carolina del Norte, quienes fueron atendidos por orden de llegada.

También se diligenciaron trámites gratuitos de inscripción de matrimonios, nacimientos, defunciones, cartas de autorización para que los hijos

nacidos en esta país puedan tener el pasaporte.

La maratónica jornada se realizó en completo orden, y fueron atendidos todos los solicitantes que llegaron al Centro de Recreación en el 300 Collet Street.

El consulado anunció que planea visitar de nuevo el estado, esta vez la ciudad de Charlotte los días 10 y 11 de diciembre.

Fotos: Cortesía María Elena Sarceño.



#SoyLaNoticia  
#DíaDelPadre



/LaNoticia

Comparte tus fotos del día del padre usando #SoyLaNoticia #DíaDelPadre y tus fotos pueden ser seleccionadas para publicar en La Noticia.



## Cenar por los niños<sup>®</sup> Martes 21 de Junio

¡Estamos cocinando la "Receta del Éxito" perfecta para nuestros estudiantes! Salgan a cenar a uno (o varios) de los restaurantes participantes el 21 de junio y ayude a niños de nuestra comunidad a que se mantengan en la escuela, a que se gradúen, y logren alcanzar metas en su vida.

704.943.9450 | www.cischarlotte.org



- Alexander Michael's
- Aria Tuscan Grill
- Bad Daddy's Burger Bar – Ballantyne, Birkdale, Dilworth, Mooresville
- BRAVO! Cucina Italiana – Blakeney
- Brio Tuscan Grille
- Brix Wood Fired Pizza – Birkdale, Blakeney, Dilworth, Foxcroft, Uptown
- Burger 21
- Café Monte
- Charlotte Knights Baseball – June 14 Home Game
- City Smoke
- Crêpe Cellar Kitchen & Pub
- Dilworth Neighborhood Grille
- Dogwood Southern Table & Bar
- Dressler's – Huntersville, Metropolitan
- Eddie's Place
- Famous Toastery of Dilworth

- Five Guys Burgers and Fries – Arboretum, Blakeney, Central Ave, Galleria Blvd, Monroe, Southborough, SouthPark Mall, Steele Creek
- Harper's Restaurant – Carolina Place Mall, SouthPark
- HMSHost – Charlotte Douglas International Airport
- Bad Daddy's Burger Bar, Beaudévin Wine Bar, Brookwood Farms BBQ, Burger King, California Pizza Kitchen, Cinnabon, 1897 Marketplace, Explorer's Lounge, Genghis Grill, Great American Bagel, Home Team Sports, Original Rum Bar & Grill, Phillips Seafood, Pinkberry, Quiznos, Salsaritas, Sbarro, Speedway Grill, Starbucks, Stock Car Café, Tequileria, Whisky River
- Johnny Burrito
- Mama Ricotta's
- McAlister's Deli – Arboretum, Ballantyne, Blakeney, Carolina Place Mall, Lake Norman, Matthews, Olde Towne Village, Park Road Shopping Center, University, Whitehall

- The Melting Pot – Midtown, Lake Norman
- Mert's Heart & Soul
- Midwood Smokehouse – Ballantyne, Central Ave
- Mimosa Grill
- Nothing but Noodles – Elizabeth Ave, Stonecrest
- Paco's Tacos & Tequila
- Reid's Fine Foods – Selwyn Ave, SouthPark Mall
- Sonny's Real Pit Bar-B-Q – Arboretum, Tyvola Rd
- Stockyard Restaurant
- TRUE Crafted Pizza
- Tupelo Honey Café
- Upstream
- Village Tavern
- YAFO Kitchen

Muchas gracias a nuestros patrocinadores

Patrocinador Titular



### Reuniones de información y discusión para parejas

El grupo de Peregrinos en Pareja invita a la comunidad a sus reuniones de información y discusión para las parejas, en donde se informa, se orienta y canalizan las necesidades de las familias. La próxima reunión será el 17 de junio con el tema: Los 5 lenguajes del amor, por Magbis Love

Todas las reuniones son a las 7:30 p.m. en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte, NC 28214).

### Piden a venezolanos firmar petición de apoyo a ley que les daría alivio migratorio

Un grupo de venezolanos que promueve la propuesta de ley HR 3744, que les daría residencia permanente a sus connacionales, animar a sus compatriotas a firmar una petición que pretende recolectar 100,000 fir-



mas que respalden la solicitud ante el Congreso.

Para informarse más de la ley, puede ir al sitio del Congreso donde la propuesta se encuentra encabezando la lista de las "Top 10" en: www.congress.gov La petición se encuentra en la página de Facebook: Ley H.R. 3744 de Asistencia par refugiados venezolanos en USA.

También puede ir al enlace: 1.usa.gov/27F0wq0 Puede saber quién es su representante y su información de contacto, con solo colocar su código postal en el sitio: www.house.gov

Amigo Tickets es ahora **ONZONE TRAVEL**

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para ayudarte con las mejores opciones en paquetes vacacionales, vuelos, hoteles, alquiler de autos y más...!

## El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste

Vuelos • Hoteles • Carros • Paquetes

Las Vegas • Cancún • Disneyland

[www.onzonetravel.com](http://www.onzonetravel.com) 1-866-496-0799

OnZoneTravel

## El servicio de tv a tu medida

### Promocion por el dia del Padre

Desde **\$29.99** mes **Gratis** Sin contrato

Todos califican Recibe el primer mes **Gratis** Sin contrato

- \* Programacion variada
- \* Precio fijo garantizado
- \* 5 paquetes para elegir
- \* 2do tv sin cargo

Recibe HD Gratis de por vida

Sin contrato a largo plazo Sin verificacion de credito

No necesitan seguro social

Recibe HD Gratis de por vida

SHOWTIME cinemax HBO+ hbo starz dish NETWORK

STAR MOBILE

Lamanos 704-954-8612

# Trayendo abajo los gigantes de la vida



Maudia Meléndez

**H**oy quiero compartir con ustedes mis lectores un tema que me encanta y que se origina con la historia de uno de los hombres más reconocidos de la Biblia, como lo fue el rey David, quien se enfrentó a un gigante literal y a muchos otros gigantes que atacaron a su vida diaria e interna.

Antes de ser rey, David era un muchacho pastor, el más pequeño entre sus hermanos. Mientras cuidaba de las ovejas desarrolló destrezas muy importantes para defenderse él y sus ovejas de los peligros del campo, una de esas destrezas fue como defender a sus animalitos de fieras como osos, leones y otros animales.

Un día su pueblo Israel tuvo que enfrentarse a uno de los ejércitos más desafiantes de su era, como eran los filisteos, este ejército estaba compuesto de hombres guerreros armados y

con corazas muy fuertes muy difícil de penetrar, enfrente de ellos iba uno de los gigantes más temibles del ejército: Goliat, el cual desafiaba continuamente al ejército de Israel.

Cada día les gritaba y les decía que le enviaran el hombre más fuerte que ellos tuviesen para destruirlo. Los Israelitas estuvieron acampando cuarenta días sin hacer nada por miedo a perecer en las manos del gigante.

El papa de David lo llamó de donde él estaba con sus ovejas y lo envió a llevar comida a sus hermanos al campo de batalla. Cuando llegó, oyó también los insultos del gigante, lo cual le indignó tanto que pidió pelear con el gigante. Tanto el Rey como sus hermanos dijeron que él era sólo un muchacho y el gigante era hombre de guerra, paladín entre su ejército. De todas maneras David quiso enfrentarse al gigante pues se acordó que en el campo él se había enfrentado a las fieras y también se acordó que Jehová Dios era su Dios y que en el nombre de Jehová el había hecho muchas hazañas.

Finalmente le dejaron pelear y fue así que tomó una honda y una pequeña piedra y la lanzó sobre el gigante diciendo “ tu bienes a mí con espada y jabalina más yo vengo a ti en el

nombre de Jehová de los ejércitos a quien tú has desafiado”, y fue así que con una sola piedra trajo abajo al gigante, derrotándolo.

Cuando vemos esta historia nos parece muy bonita y nos alegra la disposición de David, sin embargo la mayoría de la humanidad se tiene que enfrentar a gigantes todo los días. Muchas veces la persona se encuentra en una situación sin salida pues sus problemas se le han convertido en un gigante de una magnitud incomparable muy difícil de enfrentar.

Estos gigantes se levantan en todo ámbito de tu vida en toda área y en todo lugar, es por eso que debemos de tomar lección de esta historia, no

hay gigante muy grande que usted no pueda traer abajo en su vida , llénesse de fe, tome todas las destrezas que haya aprendido en la vida y mire si algunas de ellas le ayuda a traer abajo al gigante que se burla de usted.

Acérquese a Dios y pídale que lo ayude a salir de su situación, no importa cuál sea, El le puede ayudar y sobre todo pídale que lo llene de valor y le ayude a perder todo temor, que es el gigante más grande que ataca a mucha gente. Luego no posponga lo que tiene que hacer, pues mientras más posponga la salida, más grande se vuelve el gigante. Siempre recuerde que si Dios está con nosotros ¿quién contra nosotros?

Acérquese a Dios y pídale que lo ayude a salir de su situación, no importa cuál sea, El le puede ayudar y sobre todo pídale que lo llene de valor y le ayude a perder todo temor, que es el gigante más grande que ataca a mucha gente.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269.

También puede llamar al 704-532-8703.

Igualmente puede escribir al correo electrónico: info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

## Michael C. D'Agata

### ABOGADO



Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

**Buscaré los más altos resultados en tu caso.**

## Accidentes



**¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!**

**Te podemos ayudar**

**La Consulta es GRATIS**

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

**¡Llame Ahora!**

**704-375-1960**

## La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdíán

**Directora**  
Hilda H. Gurdíán

**Vice Presidente**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
Patricia Ortiz  
portiz@lanoticia.com  
Paola Jaramillo  
pjaramillo@lanoticia.com

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo  
980-242-6792  
jjaramillo@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Arelí Tello  
Carlos Lopez

**Director de Informática**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdíán

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



# El odio y el fácil acceso a fusiles automáticos son una combinación mortal

Diego Barahona A.

El país está de luto. La madrugada del domingo 12 de junio en Orlando (Florida) un hombre de 29 años abrió fuego en una discoteca popular entre la comunidad gay, matando al menos a 50 personas e hiriendo a otras 53, la mayoría de ellos latinos. Es el peor tiroteo múltiple registrado en la historia de Estados Unidos.

Los primeros indicios de este ataque terrorista apuntan a que fue obra de un asesino solitario quien murió abatido por la policía. El atacante identificado como Omar Mateen, era un ciudadano estadounidense hijo de padres afganos. El atacante había sido investigado en el pasado por del FBI como un posible simpatizante del Estado Islámico (ISIS, por sus siglas en inglés).

Pese a que Mateen tenía antecedentes de violencia doméstica y de haber radicalizado su visión de la vida, las autoridades nunca lo detuvieron. Según información preliminar, su falta de antecedentes criminales le facilitó la adquisición de varias armas, entre ellas el rifle de asalto AR-15, el arma más usada en recientes tiroteos masivos.

El AR-15 (que estuvo prohibido hasta el año 2004 cuando expiró la Ley de Prohibición de Armas de Asalto firmada por el presidente Bill Clinton) fue usado en los tiroteos de Aurora y Sandy Hook, y más recientemente en las masacres de Oregon y San Bernardino en el 2015.

Este fusil de asalto diseñado para uso militar es imposible de adquirir legalmente en la mayoría de países civilizados, pero en estados como Florida puede ser comprado por los civiles en una tienda o por Internet por unos \$500 y sin mayores requerimientos.

Si una persona desea obtener una licencia de conducir necesita aprobar una prueba teórica/práctica. Si una persona desea tener el fusil de asalto AR-15 no se necesita entrenamiento de ninguna clase, solo una revisión de antecedentes

delictivos (que cuesta \$8), una declaración que niegue antecedentes de enfermedad mental y tener más de 18 años. Se estima que se han vendido 1.5 millones de AR-15 en los últimos cinco años.

Tristemente Estados Unidos vive una escalada de violencia. Somos el país con más armas de fuego per cápita y somos el país con más casos de tiroteos masivos en el planeta.

Una persona con prejuicios puede engendrar odio. El odio puede engeguercer a una persona y la puede volver violenta. Una persona engeguercida por el odio y la violencia, con acceso a armas automáticas, es una bomba de tiempo. En palabras de Martin Luther King, Jr.: "Al igual que un cáncer no controlado, el odio corroe por la personalidad y carcome la unidad vital. El odio destruye en un hombre su sentido de valor y objetividad. Lo lleva a describir la belleza como fealdad y a la fealdad como hermosura, y confundir lo verdadero con lo falso y lo falso con lo verdadero".

La lucha contra los prejuicios, el odio y la violencia requerirá tiempo, requerirá educar a las presentes y futuras generaciones. Mientras tanto debemos hacer algo para detener esta ola de tiroteos masivos.

Un informe del Centro de Investigación Pew publicado a finales del año pasado encontró que el 62 % de los latinos favorece el control de la posesión de armas de fuego, cifra superior al promedio nacional del 45 %. Además el 44 % de los latinos considera que los estadounidenses deberían mantener el derecho para poseer armas "si se imponen ciertos límites".

No podemos cruzar los dedos con la esperanza de que ojalá no ocurra una nueva matanza con armas de fuego. Si queremos enfrentar este grave problema, debemos actuar y exigir leyes que controlen a quien se le entrega un arma de fuego y qué tipo de armas estamos poniendo en manos civiles.

## Hatred and easy access to automatic firearms are a deadly combination

Diego Barahona A.

The country is in mourning. Early morning on Sunday June 12 in Orlando, Florida, a 29-year-old man opened fire at a nightclub popular among the gay community, killing at least 50 people and wounding 53, most of them Latinos. It is the worst mass shooting in the history of the United States.

The first signs of this terrorist attack suggest that it was the work of a lone attacker who was shot dead by police. The assailant was identified as Omar Mateen, a U.S. citizen and the son of Afghan parents. He had been investigated in the past by the FBI as a possible ISIS supporter.

Although Mateen had a history of domestic violence and a radicalized worldview, the authorities never arrested him. According to preliminary information, his lack of a criminal record allowed him to acquire various weapons, including an AR-15 assault rifle, the weapon most often used in recent mass shootings.

The AR-15 (banned until 2004 with the expiration of the Federal Assault Weapons Ban signed by President Bill Clinton) was used in the shootings in Aurora and Sandy Hook, and more recently in the Oregon and San Bernardino massacres in 2015.

This assault rifle designed for military use is impossible to legally acquire in most civilized countries, but in states like Florida it can be purchased by civilians in a store or online for about \$500 with no other requirements.

In order to get a driver's license, a person must pass written and practical tests. If a person wants to get an AR-15 assault rifle, no training of any kind is needed. You only need to obtain a criminal background check (which costs \$8), submit a

statement that denies history of mental illness, and be at least 18 years old. It is estimated that 1.5 million AR-15s have been sold in the last five years.

Unfortunately, the United States is experiencing an escalation of violence. Our country has the most guns per capita and sadly, we also have the most cases of mass shootings on the planet.

A prejudiced person can engender hatred. Hatred can blind someone and make the person violent. A person blinded by hatred and violence, with access to automatic weapons, is a ticking time bomb. In the words of Martin Luther King, Jr.: "Like an unchecked cancer, hate corrodes the personality and eats away its vital unity. Hate destroys a man's sense of values and his objectivity. It causes him to describe the beautiful as ugly and the ugly as beautiful, and to confuse the true with the false and the false with the true."

The fight against prejudice, hatred, and violence will take time, and it will require educating present and future generations. Meanwhile, we must do something to stop this wave of mass shootings.

A report by the Pew Research Center released late last year found that 62% of Latinos favor gun control, which is above the national average of 45%. In addition, 44% of Latinos think that Americans should maintain the right to bear arms "if certain limits are imposed."

We cannot cross our fingers in hopes that a new gun massacre will not occur. If we want to address this serious problem, we need to act. We must demand laws that control who can obtain a firearm and what type of weapons we are putting into civilian hands.

## Latinos se muestran más optimistas sobre su futuro económico que otras comunidades

Los latinos de Estados Unidos muestran un creciente optimismo sobre el futuro de sus finanzas personales, a pesar de que han registrados avances económicos limitados desde la Gran Recesión de 2007, reveló el 8 de junio un estudio del Centro de Investigación Pew.

Cuatro de cada 10 latinos sostienen que sus finanzas personales son “excelentes” o “buenas”, lo que representa un incremento de 17 puntos porcentuales desde 2008.

Más aún, 8 de cada 10 latinos esperan que sus finanzas personales mejoren el próximo año. Por comparación sólo el 67 por ciento de los latinos pensaba lo mismo en 2008, en medio de la recesión.

### ¿Por qué son optimistas?

El optimismo de los latinos con-



trasta con el del público estadounidense en general, toda vez que seis de cada 10 están optimistas sobre el mejoramiento de sus finanzas per-

sonales en el primer año del próximo gobierno federal.

Los autores del estudio, Mark Hugo López, Rich Morin y Jens Ma-

nuel Krogstad hicieron notar que las estadísticas oficiales muestran que los progresos económicos de los latinos han sido limitados desde la Gran Recesión.

Aunque la tasa de desempleo latina bajó del 12.8 por ciento en el primer trimestre del 2010 al 6.4 por ciento en el último trimestre de 2015, aún sigue por arriba de su marca del 5.0 por ciento que tenía en el último trimestre del 2016 y es superior al promedio nacional.

Igualmente los ingresos de los latinos se estancaron desde la Gran Recesión en 42,491 dólares, mientras que la tasa de pobreza, del 23.6 por ciento, sigue por encima del nivel existente antes de la Gran Recesión.

Sin embargo los latinos siguen optimistas de su situación económica, por encima de la comunidad anglosajona de Estados Unidos.

Las cifras provienen de la Encuesta Nacional de Latinos 2015 realizada entre 1,500 adultos del 21 de octubre al 30 de noviembre pasados, con un margen de error de menos o más 3.3 puntos porcentuales.

## TU TRANSPORTE ESTÁ AQUÍ

### AVISO DE CAMBIOS EN LOS DESCUENTOS

El 1<sup>o</sup> de julio de 2016 el Sistema de Transporte del Área de Charlotte (CATS) implementará cambios en los descuentos actuales de los pases semanales y los pases de 10 viajes y también al volumen de compra del programa ETC. Los pases semanales tendrán un costo equivalente a 14 viajes por semana, pero podrán ser usados para viajes ilimitados; el descuento de 15% en todos los pases de 10 viajes serán discontinuados y las organizaciones con nivel alto de volumen de compra del programa ETC verán un descuento en las ventas de todos los pases reducidos al 10%. Todas las compras anticipadas de pases válidos para julio de 2016 serán vendidas al nuevo precio. Todas las compras de pases de 10 viajes serán limitadas a cuatro.

TIPO DE PASE	TARIFA ACTUAL	NUEVA TARIFA JULIO 1, 2016
Semanal*	\$22.00	\$30.80
10 Viajes Local	\$18.70	\$22.00
10 Viajes Express	\$25.75	\$30.00
10 Viajes Express Plus	\$37.40	\$44.00
10 Viajes ADA**	\$9.35	\$11.00

\*Indicado a los viajes ilimitados.

\*\*Las personas de 62 años de edad en adelante y personas con discapacidades, con una identificación válida de tránsito o tarjeta de Medicare.



704-336-RIDE (7433) • www.ridetransit.org

# Insisten a gobierno de Obama que termine con redadas de inmigración

Un grupo de 26 senadores demócratas reiteró al presidente Barack Obama, que ponga fin a las redadas para deportar a familias y menores no acompañados que han huido de la violencia en el Triángulo Norte de América Central.

En una carta dirigida al mandatario, los senadores instan además al Ejecutivo a que conceda a Guatemala el estatus de protección temporal (TPS, en inglés) y lo renueve para El Salvador y Honduras, permitiendo a los ciudadanos de estos países que puedan permanecer legalmente en Estados Unidos.

Las autoridades migratorias deportaron a 12,805 guatemaltecos entre enero y mayo pasados, un 3.9 % menos que en el mismo período de 2016, informó una fuente oficial.

## 643 deportaciones diarias

La Administración Obama deportó en los primeros ocho meses del año fiscal 2016 (del 1ro de octubre al 31 de mayo) 155,125 inmigrantes indocumentados, de los cuales cerca de la mitad, es decir 91,025 (58.6 %)



tenían antecedentes criminales, revela un reporte de la Oficina de Control de Inmigración y Aduanas (ICE, por su sigla en inglés).

Los otros 64,100 (41.3%) no tenía antecedentes criminales.

La cifra equivale a un promedio de 643 deportaciones diarias, es decir 26.7 expulsiones cada hora. Durante el año fiscal 2015 el promedio diario de expulsados fue de 644.

## La carta

“La solución a esta crisis humanitaria regional es abordar sus causas profundas. La implementación de las redadas de inmigración en esta población vulnerable a efectos de disuasión es una estrategia ineficaz e inaceptable”, escribieron los senadores.

“Las redadas de inmigración crean miedo e inseguridad entre las comunidades de inmigrantes en Estados

Unidos. Disuaden a los estudiantes de asistir a la escuela y a los padres de la búsqueda de atención médica, pero no van a disuadir a las madres y los niños aterrorizados de huir de la violencia que amenaza la vida en sus países de origen”, aseveraron los legisladores.

Los senadores consideran que “la magnitud de la violencia y la disfunción institucional” en el Triángulo del Norte “exige un cuidado especial en la evaluación de los méritos de las solicitudes de protección de esta población”.

Asimismo, reiteraron la necesidad de que esos inmigrantes se enfrenten al debido proceso y “al menos tengan acceso a un abogado desde el inicio del proceso de expulsión”, así como una audiencia “completa y justa” sobre las reclamaciones legales de cada uno.

“Sin un acceso adecuado a un abogado, estas madres y niños no tienen una oportunidad justa para garantizar medidas de protección disponibles bajo nuestras leyes”, insisten.

El texto, impulsado por los senadores demócratas Dick Durbin y Patrick Leahy, cuenta también con la firma de influyentes legisladores como Bob Menéndez y Elizabeth Warren.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Mientras esperamos noticias de la Acción Ejecutiva, llámenos para una consulta y determinar si califica para otros beneficios migratorios.

704-644-7065 • [www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
  - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

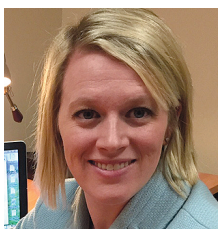
SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217



# Los solicitantes de asilo deben estar atentos al plazo que tienen de un año



Catherine Lafferty Magennis, Esq.

El asilo es un beneficio migratorio para gente que está escapando debido a que es víctima de persecución por su raza, su religión, su nacionalidad, su opinión política o ser miembro de un grupo social específico y la persecución se realiza por manos del gobierno de su país o de gente que el gobierno no se puede controlar.



Un caso de asilo es muy complicado bajo la ley actual y mi recomendación para una persona que tiene miedo de regresar a su país y está pensando en aplicar por un asilo, es que hable primero con un abogado(a) que tenga experiencia en casos de inmigración y en particular de asilo.

### Fecha límite

Tiene que tomar en cuenta que existe una fecha límite para aplicar para el asilo en Estados Unidos. Este plazo es de un año luego de haber llegado a Estados Unidos, hasta esa fecha es que uno puede aplicar. Solo hay dos excepciones muy limitadas. Si no aplica antes de que se cumpla un año de que llegó a Estados Unidos, es posible perder su derecho de aplicar. Esta fecha tope está bien establecida.

Para los inmigrantes que están en la cárcel de inmigración: El año em-

pieza desde el momento que viene a Estados Unidos e incluye el tiempo que está detenido. También si la corte no les da una audiencia antes del año es responsabilidad del solicitante contratar un abogado para pedir a la corte a cambiar su fecha de audiencia para que esta se lleve a cabo antes del año. Las solicitudes de asilo para los inmigrantes que están en la corte tendrían que ser aplicadas durante una audiencia de la corte para ser consideradas.

Para los inmigrantes que no están detenidos: El año igual empieza el momento que llegó a Estados Unidos y va a tener que probar con claridad su fecha que entró a este país, como una estampilla en su pasaporte por ejemplo. Para los inmigrantes que no están bajo una orden en la corte de inmigración, y desean solicitar el asilo tiene que mandar su solicitud por correo.

### Dos excepciones

Para los inmigrantes que no han hecho su solicitud dentro del año pero todavía tienen miedo de regresar a su país y califican por asilo, hay dos excepciones de la fecha límite. Primero: debe demostrar que hay circunstancias que han cambiado en su país de origen.

En la segunda excepción debe demostrar que se encuentra en circunstancias extraordinarias como si el inmigrante contrajo una enfermedad física o mental y quedó inhibido su habilidad de efectuar la solicitud a tiempo. Tiene que hablar con un abogado(a) para saber si hay un argumento que califique para las excepciones.

**Catherine Lafferty Magennis, Esq.**  
Abogada de Inmigración Bilingüe  
10130 Mallard Creek Road, Suite 300  
Charlotte, NC 28262-6001  
Teléfono: 704-940-0522  
www.magennislawfirm.com  
info@magennislawfirm.com  
Twitter @MagennisLawFirm  
Facebook Magennis Law Firm

**GREENE & ASSOCIATES**

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - Cancelación de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS**  
para los clientes con casos de deportación



704-536-6565  
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212  
www.greeneimmigration.com

**MAGENNIS LAW FIRM, PA**  
IMMIGRATION ADVICE & ADVOCACY

**Catherine Lafferty Magennis**  
**Abogada de Inmigración**  
Bilingüe

10130 Mallard Creek Road, Suite 300  
Charlotte, NC 28262  
**704-940-0522**

www.magennislawfirm.com  
Twitter: @MagennisLawFirm  
Facebook: Magennis Law Firm, PA

★ Especial de Verano ★  
**Consulta Gratis**

**Ética, Experta y Asequible Representación Legal en una Forma Individualizada**

**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

- Defensa de Deportación
- Asilo Político
- Proceso Consular
- Residencia (Tarjeta Verde)
- Ciudadanía
- Visa Especial de Inmigrantes Juveniles
- Perdones I-601 y I-601A
- Perdones después de deportación
- Peticiones Familiares y Empleadores
- Permiso de Trabajo
- La Visa U/ VAWA - víctimas de violencia domestica,
- Audiencia de fianza
- Entrevistas con USCIS
- Visa de comprometidos
- Acción diferido para los niños (DACA)
- TPS
- Visas a través de trabajo

Plan de Pagos Disponible | Citas los fines de semana disponibles | Consulta directa con la abogada que habla Español

**Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa**

**¡Nadie vuela más Barato!**

**FIESA** Tour & Travel

**¡Compre desde la comodidad de su casa!**

Llámenos y pague por:

American Airlines | DELTA  
Avianca | AEROMEXICO  
UNITED  
...o cualquier otra aerolínea del mundo

\*\*\*Llame para más ciudades/Destinos\*\*\*  
(Boletos para deportación/Inmigración)  
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

México • Costa Rica • Guadalajara  
Lima • Acapulco • Bogotá  
León • Caracas • Guatemala  
Ecuador • San Salvador • Brazil  
Honduras • Dentro de USA \$89.00

Llame y reserve **704-553-8344 | 800-838-2885 24hrs**  
5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217



# Cientos de mujeres “abrieron la puerta” del éxito en LatinaCon

**Patricia Ortiz**

Más de 400 entusiasmadas mujeres latinas y de otras culturas, participaron en la Conferencia de Mujeres Latinas – LatinaCon – organizada por La Noticia. Este año, la conferencia concentró su atención en temas para ayudarlas a tener éxito, cuidar su salud y sus finanzas.

Las participantes tuvieron la oportunidad de conocer nuevas personas, para aumentar su círculo de apoyo, intercambiar información y experiencias y asistir a cuatro diferentes sesiones. El evento fue efectuado el pasado sábado 11 de junio y tuvo como escenario el “Hilton Charlotte Center City”.

María Petrea, ex directora de Collinswood Dual Language Academy, y oradora principal, deleitó a la audiencia con su presentación sobre el bilingüismo, donde enfatizó la importancia de que los padres latinos enseñen a sus hijos a hablar, escribir y leer español.

Por su parte Hilda Gurdián, directora de La Noticia, inspiró a las participantes con su seminario en español: “Cómo abrir la puerta del éxito”, basado en su recién publicado libro: “Descubre tu camino al éxito”.

“Hilda es una persona tan positiva, que nos dejó muy fuertes en lo relacionado a la toma de decisiones y de ser mejores latinas”, comentó María del Pilar Domínguez.

La conferencia ofreció un panel de discusión sobre diabetes, hipertensión y obesidad, con cuatro expertas en salud de Novant Health. Este sistema de salud también ofreció a las asistentes la oportunidad de hacerse el examen de glucosa, chequearse la presión arterial y el índice de masa corporal, como parte de su programa “Remarkable You”, el cual se enfoca en el lema “Conoce tus números” con lo cual Novant Health espera ayudar a la comunidad a prevenir enfermedades.

**Fotógrafos:**  
Jorge Miranda  
David Salazar

Disfruten estas bellas fotos y muchas más en: [facebook.com/LaNoticiaFB](https://facebook.com/LaNoticiaFB)





# Vida Sana™

La Noticia

## Qué hacer para evitar que los niños ganen mucho peso en el verano



Sandra Tejada

¿Sabía usted que los niños tienden a ganar más peso durante la época de verano que durante el año escolar? En un estudio publicado recientemente por el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en español), en donde se recopilaban y analizaron los resultados de siete investigaciones realizadas desde 1990 en niños de 5 a 17 años. Se encontró que la población infantil afroamericana y latina tienen niños en sobrepeso y los adolescentes fueron los grupos de mayor riesgo pues fueron los que más rápido subieron de peso durante el verano.

El estudio determinó que la ganancia de peso en estos adolescentes se debió a que gastaron más tiempo en frente del televisor o la computadora. También se encontró un consumo de meriendas poco saludables. Estos niños además dormían poco y sus días no tenían un horario estructurado como cuando están en la escuela.

¡El verano es diversión es para disfrutarlo! Por eso es importante incentivar a sus hijos a que se mantengan activos, que jueguen, que estén afuera y que además sepan seleccionar los alimentos que consumen.

### Planifique

Organícele horarios y tareas, es importante mantenerlos ocupados. Dándoles lapsos pequeños de descanso. Cuando nosotros no tenemos un plan, es bastante fácil gastar nuestro tiempo libre moviéndonos del sofá a la televisión y haciendo paradas regulares en la nevera.

### Salgan

Así su horario de trabajo sea bastante limitado, es importante que haga tiempo para llevar a sus niños afuera. Sáquelos a caminar después de la cena, jueguen soccer en el patio o vayan al parque. Hacer tiempo para que su niño esté activo ya es ganar mitad de la batalla.

### Cuide las porciones

El balance está generalmente relacionado al tamaño de la porción. A pesar que los envases pequeños de yogur o salsa de manzana o los productos de paquetes pequeños como las papitas son más costosos, ellos ayudan a controlar mejor las porciones. Sin embargo, los padres pueden empacar estos productos usando sus propios frasquitos o bolsas especiales para snacks. De esta forma, previenen que sus hijos coman directamente de las bolsas o recipientes grandes.

### Manténgalos hidratados

Las bebidas dan más calorías de lo que la gente piensa. Mantenga las bebidas dulces como los jugos, sodas o bebidas para deportista lejos de su casa. El



agua natural es la mejor bebida para hidratar a sus hijos. Mantenga botellas con agua en el refrigerador.

### Ayúdelos a la hora de elegir

Los picnics y los asados son actividades muy comunes en el verano —actividades que se caracterizan por un acceso ilimitado de comida— si usted sirve comida a sus hijos, no los llene el plato. Evítele que vayan por un segundo o un tercer plato. Compre comida saludable como frutas fresca en lugar de un postre dulce o alto en grasa. Haga que el centro de atención de la reunión sea el disfrutar en familia y con los amigos.

### Dormir suficiente

A pesar que durante el verano los días son más largos, los niños necesitan mantener un patrón de sueño. Estudios

han encontrado que los niños que no duermen suficiente tienen un riesgo más alto de obesidad. Hasta los 12 años de edad, los niños necesitan de 10 a 12 horas de sueño al día.

El verano no significa ganancia de peso, el verano es la época del año en que los niños se divierten, disfrutan sus vacaciones, se mantienen activos y necesitan disfrutar alimentos frescos y comer saludable, con la ayuda de sus padres por supuesto!



Sandra Tejada, BS, IBCLC, RLC  
Nutricionista del programa del WIC.  
Coordinadora del programa de Lactancia Materna  
Cabarrus Health Alliance  
Cabarrus County

## ¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

**Albemarle Road Family Dentistry**  
6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

Aceptamos:  
 Medicaid y Health Choice  
 La mayoría de seguros

Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD  
 Lunes a Viernes: 9am-6pm  
 Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado  
**704-910-4720**  
 arfamilydentistry.com

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

**Visitas el mismo día para condiciones agudas: Gripes, Infecciones ect**

Consultas a **Precios económicos**

**Medicina de Familia**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

**MCFamilyMedical.com**

**Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash**

Horario: lunes a viernes de 8:00am a 6:00pm

**704-921-1000**

Los esperamos en: 6700 Albemarle Rd, Charlotte, NC 28212

# ¿Quién cuidará de nuestro hijo?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

**A**l momento de planificar tener una familia es importante discutir en pareja sobre cómo queremos que sea el proceso de cuidado de los hijos. Muchas veces partimos de las propias vivencias de nuestra familia de origen y nos olvidamos que nuestra pareja pudo haber tenido una vivencia familiar diferente a la nuestra.

deben tomar una decisión basada en varios factores:

- **Costo efectividad:** El ingreso que se va a generar del que ambos trabajen será suficiente como para asumir el costo del cuidado del infante.
- **Sistema de apoyo:** Hay familias que pueden contar con el apoyo de la familia extendida (como abuelas, tías, etc.), por lo que provee más confianza de que el infante estará en buenas manos.
- **Necesidades particulares del hijo:** Hay niños que nacen con necesidades que requieren de mayor cuidado y/o mayor atención por lo que estar al cuidado de la madre pudiera ser esencial.
- **Necesidades de la madre:** Hay madres que en adición a asumir la mater-



Dentro de nuestra cultura latina hay una tendencia a definir los roles tradicionales en la familia, en donde la mujer tiende a quedarse en la casa a cuidar a los hijos mientras que el hombre sale a trabajar fuera de la casa para buscar el sostén de la familia. Hoy en día, aunque hay familias que gustan de seguir estos valores tradicionales, hay otras familias que, por diversas razones, deciden ambos trabajar. Junto con esta decisión surge la interrogante de cuándo es el momento apropiado para llevar a cuidar los hijos.

### Factores a tomar en cuenta

La realidad es que no hay una respuesta única que pueda aplicarse en todas las situaciones con todas las personas. Sabemos que los primeros meses de vida son importantes para el bebé desarrollar un vínculo afectivo con los padres, especialmente con la madre. Es por eso que algunos estados y empleadores proveen una licencia de maternidad que puede fluctuar entre 2 a 3 meses. El sistema inmunológico del bebé está en proceso de desarrollo por lo que estar en un ambiente más controlado y con menor exposición a bacterias es lo más recomendable. A partir de este momento, los padres

nidad, quieren mantenerse en la fuerza laboral. Esta necesidad es importante de atender porque el sentido de felicidad que tenga la madre tiene un efecto positivo en los hijos/as.

Hay otros factores que pueden considerar como por ejemplo, esperar a que el niño desarrolle el lenguaje para que pueda expresar algún malestar que experimente en el centro de cuidado o que el niño haya adquirido el adiestramiento para ir al baño, ya que será más independiente.

No hay decisiones perfectas. La decisión correcta es la que mejor se ajuste a las necesidades de la familia en un momento histórico dado. Como seres dinámicos, las necesidades pueden cambiar al igual que las decisiones que vayamos tomando.

Recuerde que esta información no sustituye una consulta con un profesional de la salud emocional. Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte  
en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría

# ¿Quieres lucir espectacular?

El Dr. Gear, cirujano plástico con un ojo artístico y mucha experiencia te puede ayudar

## Servicios

Aumento de senos  
**\$2,999**

Tummy Tuck  
**\$5,499**

Brazilian Butt Lift  
**\$4,499**

Cliente real



Lipo  
**\$999**

**Hablamos Español**

## ¡Luzca su piel radiante!

Botox  
**\$9**  
(por unidad)

Faciales  
**\$75**

Eliminación de vellos con láser  
**\$999**  
(áreas ilimitadas)

Lo más reciente de IPL  
**\$350**

**Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras**

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.



**PROVIDENCE**  
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear  
Providence Plastic Surgery and Skin Center  
**704.771.1747**  
8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277  
info@providenceplasticsurgery.net  
[www.providenceplasticsurgery.net](http://www.providenceplasticsurgery.net)

# La depresión post parto y su potencial efecto en los niños



Graciela Aires Rust

La Asociación Americana de Psicólogos indica que aproximadamente el 16.9 % de las mujeres experimentarán depresión después del parto. También señalan que si una mujer ha vivido depresión después del parto en un embarazo anterior, las probabilidades que vuelva a experimentarlo ascienden al 41 %.

Frecuentemente las mujeres experimentan lo que se llama "baby blue" después de tener el bebé, que es una condición que desaparece en unas semanas o en pocos meses y no merece preocupación. Algunos relacionan el estado de "baby blue" al hecho de ya no tener al niño en el vientre y sentir como un vacío después del parto y sus consecuentes efectos hormonales.

La depresión posparto es una condición mucho más grave que el simple "baby blue." La depresión de post parto suele ocurrir en los primeros meses después del parto, de la pérdida del embarazo, o la muerte fetal. Algunos síntomas salientes son el sentimiento de tristeza, angustia, desesperanza, y falta de valor o motivación. También la madre puede tener problemas para el cuidado y la vinculación con su bebé, como por ejemplo de querer rechazarlo.

En algunas menos comunes situaciones, la mujer puede experimentar lo que se llama depresión de post parto con psicosis, que es una forma grave de depresión donde la mujer que lo padece tiene deseos momentáneos de dañar al recién nacido, u oír voces que le dictan palabras agresivas hacia el recién nacido,

aparte de los síntomas de depresión. Esta última condición debe ser atendida de emergencia dado que el cuidado del niño en manos de una madre que lo padece no es seguro y el bebé corre peligro.

Existen algunos factores que predisponen a la mujer a padecer de depresión de post parto tales como depresión o ansiedad de la madre durante el embarazo, excesivo estrés en el ambiente durante el embarazo, poco apoyo social, historia previa de depresión, estrés relacionado al cuidado infantil tanto del bebé como de otros hermanos, baja autoestima, excesivo nerviosismo durante el embarazo, atribuciones cognitivas negativas, el ser madre soltera sin el apoyo de una pareja estable durante el embarazo, la mala relación con la pareja, y bajo nivel socioeconómico.

Numerosos estudios han demostrado que los niños de madres que han padecido de depresión de posparto tienen mayores problemas cognitivos, de conductas, y problemas interpersonales que los niños de madres que no han padecido de depresión de post parto. Desafortunadamente, la depresión de post parto se halla sub-diagnosticada entre las mujeres que lo padecen, particularmente entre las latinas, por lo tanto no reciben en debido tratamiento.

Cualesquiera sean los tipos de depresión de post parto, la mujer que lo padece debe tratarse dado que la depresión en este período crítico de la vida del bebé y de la madre afecta significativamente la relación del niño con su madre, como así también, impide a la madre disfrutar plenamente de su recién nacido.



Graciela Aires Rust MS, LPCA,  
CRC, DSM 5  
Psicoterapeuta bilingüe  
Consultora Multicultural



**Beacon Dental Center**  
**704-527-1228**  
Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

**Le ayudamos a tener Su mejor Sonrisa**

¡Bienvenidos Pacientes Nuevos!

**Dentista para ti y tu familia**

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

**• Consulta**  
**• Examen Completo**  
**• Examen para Prevención de Cáncer Oral**  
**• Radiografías**  
**\$89.00**

**Hablamos español**

**Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice**

**4805 Park Rd Suite 223**  
**Charlotte, NC 28209**  
En la ruta del autobus #19

**¿Venas varicosas?**  
**¿Molestias?**  
**¿Dolor en las piernas?**  
**¿Hinchazón?**

*La causa fundamental de las venas varicosas y pesadas, piernas doloridas pueden ser tratadas en nuestra oficina.*

- Mínimamente invasivo
- Recuperación rápida y suave
- Cubierto por la mayoría de los seguros
- Asequible para pago privado

**Metrolina Surgical Specialists**  
**Ahora aceptamos pacientes nuevos.**

[www.MetrolinaSurgical.com](http://www.MetrolinaSurgical.com)

2 lugares para su conveniencia

**CHARLOTTE**  
485 North Wendover Road  
Charlotte, NC 28211  
704-375-0404

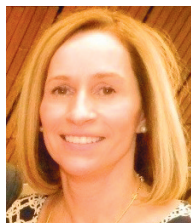
**MONROE**  
907 Fitzgerald Street  
Monroe, NC 28112  
704-226-0531



Carolinan HealthCare System

Su Salud es Importante

## Enfermera ve en los ojos de una madre guatemalteca la preocupación de todas las madres



Theresa Johnson

**L**eslie Golden, una enfermera titulada del Levine Children's Hospital, nunca se imaginó que los dos años que pasó en España cuando era adolescente le servirían cuando viajó a Guatemala para educar a las enfermeras sobre el cuidado de niños gravemente enfermos.

Aunque Golden no habla español con fluidez, pudo hablar con las enfermeras, los médicos y las madres de los niños enfermos en el hospital público de la ciudad de Chimaltenango.

Golden es parte de un equipo dirigido por el Dr. Dwight M. Bailey, director médico de la Unidad de Cuidados Intensivos del Levine Children's Hospital. Ella viajó a Guatemala en marzo para dar capacitación, tras de la instalación de los nuevos equipos donados por el Programa de Alcance Médico Internacional (IMO, por sus siglas en inglés).

IMO, una asociación de colaboración entre el Carolinas HealthCare System y la Fundación Heineman de Charlotte, donó equipos médicos para abastecer una unidad de cuidados intensivos neonatales (UCIN) de 10 camas. La unidad es dedicada en honor a Anna Tarwater, esposa de Michael Tarwater, presidente ejecutivo a jubilarse y es respaldada por la fundación de la Primera

Dama de Guatemala (SOSEP), Chiquita y Biomédicos sin Fronteras.

Antes de la instalación de este equipo, estos hospitales tenían que enfrentarse con el tratamiento de los recién nacidos críticamente enfermos con muy pocos recursos o sin recurso alguno. Ahora esta donación dará a cada bebé una oportunidad.

### Salvando vidas en Centroamérica

La primera UCIN donada por la IMO, instalada en el Hospital Nacional de Cobán, ha tenido mucho éxito, redujo la tasa de mortalidad infantil en un 50 %. En 2016 la IMO espera instalar unidades adicionales de cuidados

intensivos neonatales y pediátricos en hospitales rurales de América Central a través del respaldo de Heineman Foundation for Research, Educational, Charitable and Scientific Purposes Inc.; Leon Levine Foundation y Bissell Family Foundation.

Después de la entrega del equipo, personas como Golden educan al personal. Una enfermera y dos técnicos de enfermería cubren toda la planta pediátrica, incluyendo las salas abiertas.

Los niños de esta región sufren mucho de asma por la contaminación ambiental, neumonía, sepsis e infecciones, dice Golden. Por lo que ella pasó dos horas enfocándose en las señales y síntomas de dificultad respiratoria con dos grupos de enfermeras. También les enseñó la maniobra de Heimlich, que ellas no sabían.

“Al final de las dos horas, las enfermeras no querían irse. Estaban absorbiendo todo”, dijo Golden.

### Los ojos de una madre

Una madre le contó a Golden que su hijo de 2 meses estaba conectado a un respirador por segunda vez. “Sus ojos se llenaron de lágrimas mientras miraba a su bebé. Me dijo que tenía miedo. Ahí fue cuando caí en cuenta que no importa si es una madre en Estados Unidos, Guatemala o cualquier lugar del mundo; todas desean desesperadamente que sus hijos se mejoren y vuelvan a casa”.

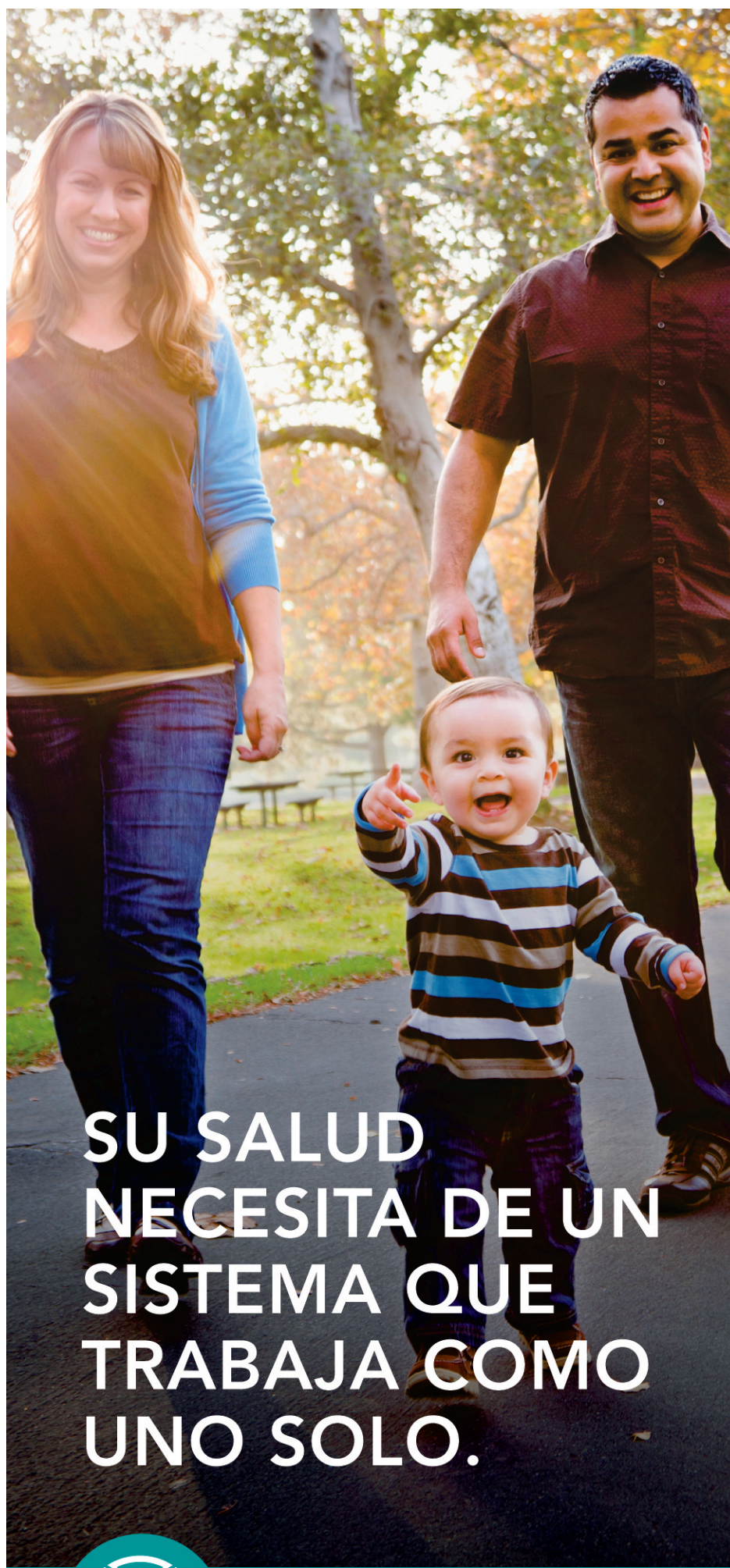
Golden espera volver este verano para proporcionar más capacitación, cuando se termine la construcción de la próxima unidad de cuidados intensivos neonatales y pediátricos en Escuintla, Guatemala. Aunque las subvenciones ayudan a pagar los gastos de viaje, el personal del Carolinas HealthCare System utiliza su tiempo de vacaciones para ser voluntarios en estos viajes, lo que a Golden no le importa. “Es muy gratificante. Prefiero hacer esto que sentarme en una playa en alguna parte”, concluyó.

Theresa Johnson

Directora de Alcance Médico Internacional  
Carolinan HealthCare System



Esta columna es una de una serie de columnas regulares presentadas por la Oficina de Diversidad e Inclusión del Carolinas HealthCare System. Para obtener más información, visite [www.carolinas.org](http://www.carolinas.org)



SU SALUD  
NECESITA DE UN  
SISTEMA QUE  
TRABAJA COMO  
UNO SOLO.



Carolinan HealthCare System

Proveer acceso al cuidado de la salud es una prioridad para el Carolinas HealthCare System. El poder de Un solo sistema significa que todo el mundo recibe el cuidado cuándo y dónde lo necesitan. Debido a que el sistema es incluyente, diverso y respetuoso con todo el mundo, hay una mejor colaboración y una mejor atención para todos.

[CarolinanHealthCare.org](http://CarolinanHealthCare.org)

# Cinco consejos para utilizar color en su hogar e impresionar

**L**os latinos buscamos cualquier excusa para impresionar a nuestros invitados cuando los tenemos en casa. ¿Y qué mejor manera de hacerlo que con color!

De acuerdo a una encuesta reciente realizada por Nielsen por encargo de Sherwin-Williams, casi el 70 % de los propietarios latinos encuestados planean empezar un proyecto de pintura en los próximos 12 meses, y el 73 % mencionaron el impacto emocional positivo que se tiene después de pintar un espacio.

La experta en diseño y remodelación Sonia Velásquez, nos comparte 5 recomendaciones de cómo utilizar el color para impresionar en nuestro hogar:



Sonia Velásquez

## Para seleccionar el color

Primero piense en el espacio completo y qué concepto quiere que predomine. El concepto puede ser transmitir una sensación, como tranquilidad, paz, elegancia, alegría, rebelión, o también para evocar una época o un lugar. ¿No está segura por dónde empezar? Pruebe la herramienta digital ColorSnap Visualizer de Sherwin-Williams, y podrá pintar cualquier espacio con un dedo.

## Para combinar colores

Un par de tips que Sonia usa para asegurar que los colores que selecciones se complementen:

- **Para alto contraste:** Use colores opuestos, como blanco y negro, verde y rojo, o naranja y azul. O busque colores complementarios con una rueda de color, localizando el color que queda del lado opuesto diagonalmente.
- **Bajo contraste o colores monocromáticos:** Use un color como base y juegue con variaciones de intensidad. “A mi me fascina este estilo moderno,” agrega Velásquez.

## El método 60-30-10

Use un color dominante en 60 % del espacio, cubriendo las paredes, el piso, o cortinas.

Use un color secundario en 30 % del espacio, que sea complementario al color dominante en los muebles o objetos de tamaño mediano.

Use un color de acento en 10 % del espacio. Elija colores fuertes y vibrantes



Use un color dominante en 60 % del espacio, cubriendo las paredes, el piso, o cortinas.

que hacen que los detalles de un lugar sobresalgan, como en una pared de acento, o en objetos pequeños.

## Para agregar toques de color en casa

### ■ Exterior

Algo tan simple como pintar la puerta de entrada de su casa con un color brillante puede revelar su personalidad y darle una bienvenida a su casa elegante. Pruebe un azul oscuro, o un color más fuerte como un rojo vivo o amarillo.

### ■ En la sala, dormitorio o cocina

Si sus muebles tienden a ser muy monocromáticos, puede pintar una silla de un color fuerte para darle un toque de alegría y estilo a su espacio.

### ■ Sala, cocina, o baño

Busque accesorios con colores como lámparas, bases, un teléfono o hasta las cortinas. También le puede dar un toque a su cocina o baño con una toalla de colores o una pieza de arte.

## Para agregar elementos culturales

“Usar elementos de tu país en tu hogar es una manera fácil de darle un toque de tu cultura a tu espacio, “comenta Velásquez. “Aquí comparto mis ideas favoritas”:

- Use tejidos o tapices típicos en cojines sobre muebles modernos para crear un contraste ideal. También puede usarlos en sus alfombras o colgarlos en las paredes como una pieza de arte.
- Use azulejos decorativos como el estilo mexicano de talaveras, en lugares en su hogar como debajo de las escaleras, alrededor de una chimenea, o como borde de un cuadro.
- Cuelgue fotografías de paisajes o personalidades de su país alrededor de su hogar. Puede usar fotos en blanco y negro para darle un toque artístico.
- Las flores y las plantas son excelentes para hacer que un espacio se sienta vivo y cálido. Puede decorar su casa con plantas que le recuerdan de su país, si tiene suerte de encontrarlas.

Para más consejos y ayuda con sus proyectos, visite: [semananacionaldepintura.com](http://semananacionaldepintura.com)

# ¡Pague menos que una Renta por algo suyo!

Si usted necesita vender rápido y a buen precio puede tener su dinero en 2 semanas



Irma B. Frockt  
Broker/Realtor

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

## ¡Aproveche!

- \$15,000 Cash para su Down Payment para compradores por primera vez
- Dale mas valor a su dinero comprando su propia casa
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)



Compre en una de las 3 ciudades de más inversión de los Estados Unidos \*Charlotte\*

**Wilkinson**  
REAL ESTATE



¡Llama ahora!

**704.231.9735**

email: [irmabfrocktrealtor@gmail.com](mailto:irmabfrocktrealtor@gmail.com) • [www.Irmabfrockt.wilkinsonera.com](http://www.Irmabfrockt.wilkinsonera.com)  
8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269



Fusión de sabores internacionales

# Marquesa de Chocolate



Rhaiza Carreño

La Marquesa de Chocolate es un postre muy venezolano, hecho a base de galletas María y chocolate. Es realmente famosa en mi país de origen, todos deliran por ella, su preparación es muy sencilla y de sabor inigualable. Es una torta fría maravillosa por su delicadeza y suavidad. Hoy quiero compartir con ustedes esta exquisita receta que cuando la prueben no la podrán olvidar.

### Ingredientes

- 1 Paquete grande entero de galleta María
- 2 Tabletas de 4 oz (114 gr) cada una
- 1/4 Taza de leche
- 21/2 Barritas de mantequilla sin sal
- 1 1/2 Taza de azúcar
- 5 Huevos
- 1/2 Cucharadita de esencia de vainilla

### Preparación

En una olla pequeña colocar la leche y el chocolate en trozos, montar en baño de María y mover con cuchara de

madera hasta derretir, apartar del fuego y reservar.

En un bowl colocar la mantequilla que debe estar a temperatura ambiente y batir hasta cremar o que este blanca, agregar azúcar poco a poco. Separar las claras de las yemas.

A la mezcla de azúcar y mantequilla agregar las yemas una a una, el chocolate derretido y la vainilla.

En otro envase batir las claras a punto de merengue, agregar poco a poco a la mezcla de chocolate con movimientos envolventes.

Para montar el dulce primero colocar una capa de la crema de chocolate, luego una capa de galleta María previamente pasada en un poquito de leche, una capa de crema de chocolate, otra de galleta previamente pasada en leche, terminar con la crema de chocolate y llevar a la nevera.

Refrigerar por lo menos cuatro horas, pero siempre estará mejor de un día para otro. Espero la disfruten.



Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos.

E-mail: [cakesrhaiza@gmail.com](mailto:cakesrhaiza@gmail.com)

Celular: 704-7765840

Sígueme en Facebook en:

Fusión de sabores internacionales con Rhaiza Carreno.

## STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

**USTED PUEDE SER DUEÑO DE SU CASA SI USTED TIENE \$10,000 O MAS DE INICIAL. NO NECESITA TENER CREDITO. ¡LLAME A CARMEN AREVALO PARA MAS DETALLES!**

NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!

### PARA LA RENTA

**1008 Moretz Ave**  
2 habitaciones, pintado, aire central y jardín cercado.

**POR \$645 AL MES**

**2123 Maplecrest Dr**  
Rancho de ladrillo grande de 3 habitaciones, 2 baños, aire central.

**POR \$995 AL MES**

**2108 St John St**  
Rancho bonito de 2 habitaciones, aire central, jardín cercado, pintado y piso nuevo en cocina.

**POR \$745 AL MES**

**328 Ramona St**  
Rancho de ladrillo de 3 habitaciones, pintada y aire central.

**POR \$745 AL MES**

**1801 Kennesaw Dr**  
Rancho de ladrillo de 3 habitaciones, pintado adentro y afuera, jardín cercado y aire central.

**POR \$795 AL MES**

**4933 Lailwood Circle**  
3 habitaciones, 2 1/2 baño, garaje 2 carros, cuarto de familia con chimenea.

**POR \$1250 AL MES**

**Wilkinson ERA**  
REAL ESTATE REAL ESTATE

8604 Cliff Cameron Dr.  
Suite 110,  
Charlotte, NC 28269  
(704) 430-9759

**¡Invierta Hoy en su Casa Propia!**



**Tengo acceso a casas nuevas, usadas y en remate**  
*¡15 años de experiencia ayudando a la comunidad!*

**Experiencia y Honestidad**

[juancarolinasm@gmail.com](mailto:juancarolinasm@gmail.com)

**Juan Carlos Beltran** Broker/Realtor NC/SC

## ¿Atrazado en el pago de su Hipoteca?



Lo orientamos en la prevención de ejecución hipotecaria (foreclosure)

**¡Llámenos hoy mismo para un análisis gratuito!**

Saber sobre sus opciones, es el 1er paso

**Patricia Zeledon**  
Broker/ REALTOR®  
**704-756-9851**



*Honestidad, Profesionalismo, Experiencia*



Búscame en: [www.casasennorthcarolina.com](http://www.casasennorthcarolina.com)

## ¿Vas a Vender o Comprar Casa? "Hoy es cuando, mañana es nunca"

Te ayudo desde el inicio del proceso hasta el cierre de tu compra o venta.



**Maria Blumen-** Broker/Realtor®  
Con licencia en NC/SC  
[mblumen.realtor@gmail.com](mailto:mblumen.realtor@gmail.com)

*¡Lláname!*

**980-722-4849**

10706 Sikes Place, Charlotte, NC 28277



**Wilkinson ERA**  
REAL ESTATE REAL ESTATE



# primero <sup>TM</sup>

\* arte, cultura y entretenimiento



## “Latin Music Concert Series” resalta el ritmo de la Bomba y la Plena puertorriqueña

Rebeca Anais Peña

**E**l jueves 16 de junio el Mint Museum Uptown continuará con la serie de presentaciones que forman parte del “Latin Music Concert Series”, evento que tiene el objetivo destacar la riqueza musical de cada rincón de América Latina. En esta ocasión se enaltecerán los sonidos tradicionales de Puerto Rico con la absoluta garantía de ofrecer entretenimiento y diversión.

“El Latin Music Concert Series tiene la misión de difundir la música de América Latina, así como presentar la combinación de ritmos de las diferentes partes de la región. Esta vez el evento estará enfocado en los ritmos de Puerto Rico, representados con las tradicionales Bomba y Plena (géneros musicales del país caribeño). En la segunda parte del concierto la presentación será de Latin Jazz”, especificó Claudia Soria, gerente de programas con la comunidad latina del Mint Museum y organizadora del evento.

### Un proyecto global

“Contamos con músicos de todos lados, esa es la idea del concierto que además es un proyecto global. No se trata de un evento de latinos para latinos, nosotros trabajamos con artistas que son de todas partes del mundo pero que sienten una conexión con la música latina”, destacó Soria.

Entre los talentosos que se presentarán en el “Latin Music Concert Series” se encuentran los puertorriqueños Lucas Torres (percusionista) y Everdith Landrau (bailarina), quienes fueron reconocidos a principios del mes de junio por la premiación anual “Con A de Arte” que destaca la labor de los artistas latinos en Charlotte.

### “Un ambiente festivo”

“Los invito a todos, es importante apoyar a los artistas latinos que están trabajando para representar a nuestra comunidad, también apoyar a nuestra cultura y la riqueza de los ritmos de América Latina. Les garantizo que van a encontrar un ambiente festivo”, enfatizó Soria.

El show comenzará a las 7:00 p.m. con una programación que cautivará a los asistentes hasta las 8:15 p.m. En el evento sólo se permitirá el acceso de mayores de 12 años de edad.



### “Latin Music Concert Series”

Día: jueves 16 de junio  
Hora: 7:00 p.m.

Entrada: \$20 / \$15 para miembros del Mint Museum.  
Lugar: Mint Museum Uptown, ubicado en: 500 S Tryon St, Charlotte, NC 28202.  
Más información al: 704-337-2000.

*Pie de foto: Cortesía*



“Contamos con músicos de todos lados, esa es la idea del concierto que además es un proyecto global. No se trata de un evento de latinos para latinos, nosotros trabajamos con artistas que son de todas partes del mundo pero que sienten una conexión con la música latina”, destacó Soria.

# “Con A de Arte” condecoró el trabajo de artistas latinos locales



Rebeca Anais Peña

El 8 de junio se llevó a cabo la premiación que exalta el talento de artistas latinos locales “Con A de Arte” en donde se subrayó la trayectoria de los galardonados que se han destacado en su ardua labor por comunicar y representar a través del arte a la comunidad latinoamericana.

El evento inició con las palabras de bienvenida de Cynthia Moreno, directora de compromiso y aprendizaje del Museo Mint, seguida de Claudia Soria, directora de ArtSí Charlotte. Luego comenzaron las emotivas presentaciones de cada uno de los artistas premiados, quienes fueron uno a uno detallando el desarrollo del trabajo que realizan para representar a la comunidad latina.

María Elena Ferrán (artista y escritora), Saúl Flores (fotoperiodista), Herrison Chicas (narrador y poeta) Everdith Landrau (bailarina profesional) y Lucas Torres (percusionista) fueron las personalidades galardonadas que además conmovieron con historias

que resumen la pasión, el orgullo y compromiso con el que comunican la identidad de sus raíces.

Por otra parte, también se reconoció la labor de Latin American Women’s Association (LAWA) con la premiación a su directora Violeta Moser y en la nueva categoría “Nuevo artista” se destacó Rocio Llusca.

Para culminar, Lucas Torres y Everdith Landrau realizaron una presentación que permitió a los asistentes disfrutar de la tradicional Bomba de Puerto Rico (género musical) en sus ritmos variantes Yubá y Sicá.



Fotos: Cortesía Juan Zambrano



## LATIN

## MUSIC CONCERT SERIES

**jueves 16 de junio del 2016 | 7 p.m.**

El Museo Mint the invita a disfrutar de una noche de música latina interpretada por artistas de primer nivel. Deleítate con música de Puerto Rico, incluyendo bomba y plena, además de Jazz latino.

\$20 (miembros del Mint \$15)  
Disponibles en línea y en la puerta  
“Cash bar” disponible



**MINT MUSEUM UPTOWN** at Levine Center for the Arts | 500 South Tryon Street | 704.337.2000 | [mintmuseum.org](http://mintmuseum.org)

Las iniciativas Latina y bilingüe son posibles gracias a la generosidad de Duke Energy Foundation.  
Franklin Photography



La Unica Sport Center

# Manchester se proclama campeón del torneo mixto

Gustavo Cruz

En las instalaciones de la Unica Sports Center de la ciudad de Monroe, se jugó la gran final del torneo en la División Mixta (hombres y mujeres en el mismo equipo), ante un gran marco de aficionados que fueron para alentar a su equipo favorito.

## La gran final

El último partido de la temporada se jugó el 7 de julio entre los equipos de Manchester y Merengues que terminaron el torneo regular en primero y segundo lugar respectivamente.

El primer tiempo estuvo bastante apretado, pues los dos equipos trataron siempre de resguardar la zona defensiva, finalizando el primer tiempo con un empate 1 - 1.

Para la segunda mitad, la intensidad del juego no bajo, y los 50 minutos de juego no fueron suficientes, ya que terminaron empatados 3 - 3, haciendo que este juego vaya a la instancia de tiros penales, donde se suele decir que es una lotería pues cualquier cosa puede pasar.

En los tiros penales, el magia y la cabeza fría del equipo europeo llevó a Manchester a llevarse este gran campeonato por un marcador global de 6 - 5.

Al finalizar el partido se premió a los mejores: el Portero Menos Vencido fue Rey Ramírez del cuadro campeón, mientras que Cinthia Estrada fue la Goleadora del Torneo y también la Mejor Jugadora de la final, pues convirtió los 2 goles en favor de



Manchester- Campeón

su equipo Merengues. Finalmente el cuadro Súper Líder del torneo fue Manchester.

## Tercer y cuarto lugar

El tercer y cuarto lugar fue entre Liverpool y Roma, un partido muy intenso de principio a fin. El equipo de Liverpool comenzó ganando, pero los italianos pudieron empatarlo tras un gran esfuerzo. Sin embargo a pocos minutos de acabarse el encuentro, llegó el gol de la victoria en favor del cuadro inglés terminando este partido con un marcador agónico de 2 - 1.



Merengues- Subcampeón



Cinthia Estrada- La Goleadora del Torneo y La Mejor Jugadora de la final



Rey Ramírez- El Portero Menos Vencido



Liverpool- Tercer Lugar



Roma- Cuarto Lugar

Charlotte Soccer League

# Con temperaturas muy altas arrancó la liguilla en la categoría SemiPro

Denis Bonilla

En la primer llave de la categoría SemiPro se dio la sorpresa del día, ya que uno de los favoritos a conquistar el título, La H, empató 1 por 1 ante Atle. De Madrid, el cual terminó octavo en la clasificación. Con este resultado todo se definirá la próxima semana en el partido de vuelta de los cuartos de final. Otro que dio la sorpresa fue Río Verde al derrotar a Franco Canadiense 1 por 0. Mientras que Real España se llevó la victoria tras derrotar a El Salvador 5 por 3.

La última llave quedó en empate, MCI FC empató 2 por 2 en contra de Juventus y todo se definirá la próxima semana.

Este próximo domingo 19 de junio se jugarán los partidos de vuelta de cuartos de final del torneo, en las canchas de Ortho-Carolina Complex 13301 Dorman Rd. Pineville NC. El torneo de verano dará inicio en tres semanas.

**Si usted está interesado en participar en la Charlotte Soccer League no dude en comunicarse con Denis Bonilla al: 704-713-2489**



Juventus (rosado) Vs. MCI FC.



Franco Canadiense Vs. Río Verde.



La H Vs. Atle. de Madrid.



Franco Canadiense Vs. Río Verde.

## LUIS'S SATELLITE Instalación Gratis

**dish**  
NETWORK  
\$34.99

**DIRECTV**  
AUTHORIZED DEALER  
\$29.99



**COPA AMERICA**  
CENTENARIO  
— USA 2016 —



100% garantizado  
¡Instalación y Activación Gratis!

**Recibe gratis una Tarjeta de \$100 y tambien un credito de \$100 por lo que ganas \$200 si llamas hoy**

**SIN CONTRATO ANUAL**  
**SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

**704-606-5592 | 704-418-8000**

## Viajes a México y USA



- Seguridad
- Comodidad
- Buenos precios

### Paquetería a todo México

Vazmart Express  
Tornado Express

**Rápido - Seguro  
Confiable**

Horarios de salida de  
El Expreso a las 2:30PM  
y Tornado a las 1:30PM.

**919.464.9444**

Llámanos con gusto te atendemos

Llámanos gratis desde cualquier lugar **1-800-601-6559**

### VIAJES A:

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

### VIAJES A MÉXICO:

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA

[www.elexpreso.net](http://www.elexpreso.net) • [www.tornadobus.com](http://www.tornadobus.com)

**704-921-4076**

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi**

y Enchufes de electricidad (Power outlets).

## Ponga su aviso clasificado para promover su Venta de Garage.

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Clasificados**



# Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro**  
En **Autobuses de Lujo!**

**Aproveche!!!**  
Nuestra Promoción  
de descuentos  
a México



## Se Solicita

Personal de Atención al Cliente.  
Aplicar personalmente  
en la Oficina de Omnibus

**Salida desde Charlotte todos los días**

**Directos a:**  
Houston, Tx.  
San Antonio, Tx.  
Laredo, Tx.  
Roma, Tx.  
McAllen, Tx.  
Brownsville, Tx.  
Matamoros, Tamps.  
Monterrey, NL.  
San Luis Potosí, NL.  
Queretaro, Qro.  
Celaya, Gto.  
Oaxaca, Oax.  
Tapachula, Chia.

**Reserve  
su Boleto al**

**1-800-289-0103**

Charlotte, NC

**1-800-654-0416**

Atlanta, GA

**Otros destinos:**  
Morelia, Mich.  
México, DF.  
Toluca, Edo Mex.  
Zacatecas, Zac.  
San Luis de los Lagos, Jal.  
Aguascalientes, Ags.  
Guadalajara, Jal.  
Torreon, Coah.  
Durango, Dgo.  
Veracruz, Ver.



4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

## NCISL

# Listas las semifinales del torneo en el Ramblewood Park

Gustavo Cruz

En las instalaciones de Ramblewood Park se jugaron los partidos de vuelta de los cuartos de final del Torneo de Apertura 2016, de donde salieron los cuatro equipos que llegarán a las semifinales del torneo en la Categoría A.

En los cuartos de final se enfrentaron los equipos de San José y La Bisinia, donde en el encuentro de ida estuvo muy reñido y el equipo "santo" venció por la mínima diferencia 2 - 1.

Para el partido de vuelta los aficionados tenían muchas expectativas por lo que pueda hacer el cuadro de La Bisinia, más San José con mucha

personalidad ganó, gustó y goleó por un categórico 3 - 0 poniendo un marcador global de 5 - 1 y de esta manera clasificaron a las semifinales del torneo que se juegan este domingo 19 de junio.

Otros marcadores de esta jornada fueron los siguientes:

Arsenal.....	5	1	.....	Jocoro FC
San Bartolo .....	1	4	.....	Atlético
CD Sporting.....	4	2	.....	Meamber FC

Los partidos de semifinales se jugarán bajo la modalidad de ida y vuelta de la siguiente forma: Arsenal FC se enfrentará a CD Sporting, mientras que San José se verá las caras con Atlético FC.



La Bisinia (blanco) Vs San Jose? (negro)

## Liga CIBA

# Warrios alcanza la cima del torneo

Ernesto Maradiaga

En la Segunda División B los líderes de este momento son los Warrios donde con la victoria del 12 de junio están en primer lugar en la tabla de posiciones seguidos por Ravia.

### Resultados de las tres divisiones

40Plus.....	43	VS	Concord.....	50
Raza Unida.....	68	VS	Spartans.....	49
Tune Squad.....	65	VS	Raptors.....	48
NY Knicks.....	62	VS	Los Tainos.....	72
Aguascalientes.....	55	VS	Prestige Worldwide	58
The Punisher.....	42	VS	Iron Star.....	61
Apezco.....	54	VS	Domirriqueños.....	34
The Punisher.....	53	VS	Sailors.....	57
Metales.....	52	VS	Jaguares.....	49

Ravia.....	40	VS	Warrios.....	72
The Shield.....	51	VS	Brothers.....	67
Forasteros.....	67	VS	Cazadores.....	31
Park Rd.....	76	VS	Rock Boyz.....	83
Viramontes.....	59	VS	Guate.....	29
Smat.....	39	VS	City Boyz.....	42



Warriors



Hispanic Contractors Association of the Carolinas

PREPÁRESE PARA EL  
**2016  
HCAC  
PUEDE AYUDARLE**

¿Tiene una empresa de construcción y aún no es miembro de la HCAC?

Acérquese hoy mismo y forme parte de la red de contratistas hispanos en la región



Contáctenos en el teléfono (704) 583-4184

Dirección: 224 Westinghouse Blvd. Suite 604 Charlotte, NC 28273

info@hccarolinas.org / www.hccarolinas.org

### Algunos de nuestros servicios:

- Oportunidades de negocio y contactos profesionales
- Educación en administración de empresas y seguridad
- Descuentos en productos y servicios
- Defensa y representación de los contratistas hispanos en la industria
- Consultoría y asesoría en la administración de empresas de construcción
- y mucho más...

Contáctenos ahora y entérese de como podemos ayudarle a crecer su compañía de construcción.

### PATROCINADORES



Fiesta Futbol League

# Avanza con expectativa Torneo Juvenil en jornada dominical

Juan Vázquez

La sorpresa la dio el equipo Real Madrid U10 que ante todos los pronósticos en contra sacó un importante victoria de 6 a 3 frente al equipo Huehuetan U10 que era el favorito para ganar este encuentro, pero el fútbol no hay nada escrito y la historia del domingo 12 de junio terminó con un triunfo para el Real Madrid.



Cruz Azul U12.

Pasando a otro encuentro, el Vigas FC se despachó con la cuchara grande otra vez y le ganó 10 a 3 al equipo Concord United. Otro encuentro que dio mucho de qué hablar fue el partido más entretenido de la jornada pues el DC United que se estrenaba en la categoría U12 enfrentó al América, que en el segundo tiempo remontó un marcador adverso para salir con la victoria 4 a 3 a favor del DC United.

En el complejo Red Ventures de Concord durante el estreno de la categoría U15 el Guerreros Boys y el Strongest no se hicieron daño con un empate 6 a 6 y por último el Cruz Azul le ganó 3 a 1 al FFL Home Team.

Si quieres inscribir un equipo para jugar en la ciudad de Concord o Charlotte llame al 704-960-5382 inicia la próxima temporada este sábado y domingo en todas las categorías.

Monroe Soccer League

# Sorpresas y goles en la categoría de 11 x 11

Marcos Andón

El Manchester FC se vuelve a poner arriba de la tabla general al ganarle al Barcelona por la mínima de 2 a 1 en donde los errores del Barza le costaron la derrota.



Manchester vs Barcelona.

El Unión golea a los del Manchester Jr. que la semana pasada su portero se lesionó y esta semana tuvieron que improvisar con un jugador, pero las malas marcaciones hicieron que perdieran su encuentro por 5 a 2 ante el Unión.

Las Aguilas no sabían cómo pasar la defensa del Guerrero que estaba bien ordenada, pero la habilidad del jugador del Aguilas Máximo Xec les hizo 2 goles y terminó por desesperar al Guerrero que perdió por 3 a 2.

Las Aguilas del América le ganan al Dep. Guatemala por la mínima de 1 a 0, mientras que

Tampico también se lleva 3 puntos al ganarle al Dep. Caye que no da una en este torneo ya que solo lleva un empate.

Al Arsenal le cuesta ganarle a su rival ya que club Carranza se puso firme en todas sus marcaciones pero terminó cediendo espacios cosa que aprovecha el rival para llevarse la victoria por 3 a 0.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Latin American Chamber of Commerce of Charlotte  
**2016 SUMMER FIESTA & FUNDRAISER**  
**Sabado 25 de junio**  
 9:00 pm – 1:00 am (puertas abren a las 8:30 pm)

**LACCC**  
 2016 SUMMER FIESTA & FUNDRAISER

Desde Raleigh,  
**Ricardo Diquez & the Tropic Orchestra**

Tocando Salsa Caliente, Merengue y musica tropical!  
 DJ Khriz con Reggaton, Bachata, Club & mas  
 Capacidad para 500 personas, dos bares – 4 horas de rumba!

Apoyenos a recaudar fondos para continuar ofreciendo nuestros programas educativos de negocios.

**LaCa Projects**  
 1429 Bryant Street | Charlotte, NC 28208

Boletos \$50 por persona. Se deben comprar por adelantado y serán escaneados a la entrada. No se venderán boletos en la puerta. Compre su boleto ya!

Patrocinio Nivel Oro: BlueCross BlueShield of North Carolina

Patrocinio nivel Plata: LaCa PROJECTS, Latin American Contemporary Art, elite touch, NORSAN MEDIA, HomeTrust Bank

Patrocinio nivel Bronce: IKEA, RED ROOSTER, COMPARE FOODS, Royal Restaurants, bek, Party Reflections, djkhkriz

Visite [www.lacccharlotte.com](http://www.lacccharlotte.com), haga click en eventos y en el calendario 6/25

## Driving Instruction Center Clases de Manejo en Español



Obtenga su Licencia de conducir en tiempo record!  
 Instructores Capacitados y Certificados Area de Charlotte  
**Hablamos Español**  
**704-891-0114**

## Sánchez Photography FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones... con las fotos de José Felix Sánchez



Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al **704-449-6404**

[sanchezportraits.com](http://sanchezportraits.com)

¿Tiene una denuncia?  
 ¿Tiene una idea para un artículo?  
 ¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

**La Noticia**  
 The Spanish-Language Newspaper  
**lo puede ayudar**

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: [denuncias@lanoticia.com](mailto:denuncias@lanoticia.com) ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

**La Noticia** el periódico que escucha a la comunidad latina

Liga IASO

# Toluca campeón de la división segunda del torneo sabatino

Gustavo Cruz

En el estadio de West Mecklenburg High School se jugó la gran final del Torneo Apertura 2016 entre los equipos de Toluca y Júnior en la categoría segunda. Estos dos equipos fueron los mejores de la temporada pues se ubicaron en primero y segundo lugar en el torneo regular y llegaron a estas instancias por méritos propios al dejar en la instancia de semifinales a los equipos de Inter y Holanda respectivamente.

Este encuentro resultó muy disputado en el medio campo, lo que provocó que las llegadas sobre las porterías de ambos equipos sean escasas y la buena actuación de ambos porteros fue la nota destacada de la jornada.

El equipo de Júnior lució muy nervioso en su primera final y los jugadores claves del equipo no



Toluca - campeón en la división segunda.

aparecieron en este encuentro, por su parte el experimentado cuadro de Toluca supo manejar los tiempos y se benefició con un gol que le dio cierta tranquilidad para la etapa complementaria.

Los aficionados que se dieron cita a este centro deportivo comentaban que si el fútbol se juzgaría por méritos, hubiese tenido como ganador al equipo de Júnior, más el gol llegó por parte del cuadro



mexicano que ganó de manera dramática por 1 - 0.

Los directivos de la Liga IASO informaron que el Torneo de Liga arrancará este día sábado, para más información puede llamar al teléfono 704-201-7791.

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Liga IASO

# Wingate FC campeón del Torneo Apertura 2016

Gustavo Cruz

En el estadio de West Mecklenburg High Scholl se jugó la gran final del torneo apertura 2016, llegando al último partido de la temporada los equipos de Wingate y CD Victoria. El encuentro se jugó a partir de las 6:30 p.m. para evitar el intenso calor de esta temporada invernal.

Definitivamente fue un encuentro entre los mejores equipos de la temporada y esto se reflejó dentro del campo de juego pues los dos equipos reforzaron la zona defensiva, dejando a un sólo atacante en punta para tratar de lograr en el gol del triunfo.

Con el pitazo final se conoció el resultado después de 90 minutos de juego un empate 1 - 1, lo que obligaba a jugarse una prórroga de dos tiempos de 15 minutos, donde se mantuvo el empate.

El arbitro central Ernesto Pérez se vio en la necesidad de decretar el cobro de tiros penales para



Wingate FC - Campeón del Fútbol Dominical.

definir este encuentro, donde la mejor puntería del cuadro de Wingate FC le dio el triunfo por un marcador global de 9 - 8. Una vez finalizado este encuentro se premio con \$6,000 al campeón, \$3,500 al subcampeón, \$500 al Portero menos Vencido y \$500 al Goleador del Torneo.

Los directivos de la Liga IASO dieron a conocer que el próximo torneo arranca el domingo 19 de junio a partir de las 9:00 a.m., para más información puede llamar al teléfono 704-201-7791.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Liga IASO

# Croacia campeón del torneo en la Categoría Premier

Gustavo Cruz

El Torneo Apertura 2016 llegó a su fin en la Categoría Primera, después que se jugó el último partido de la temporada entre los equipos de Croacia y Real Madrid, en el torneo sabatino de fútbol 7 vs. 7.

Un partido muy reñido, pues los dos equipos salieron al campo de juego con la idea de llevarse a casa el trofeo de campeón. El cuadro croata tomó las riendas del partido y logró un gol en el primer tiempo por parte de Brayan Perdomo, que le dio la tranquilidad para continuar manejando el partido de la mejor forma. Mientras tanto la desesperación llegaba al cuadro de los merengues que veían transcurrir el tiempo de juego y no llegaba el gol del empate, hasta que Santos Molina Rivera consiguió el segundo gol para Croacia lo que selló este encuentro al ganar por 2 - 0.

Una vez finalizado este encuentro se procedió a entregar los trofeos



Croacia - Campeón del torneo Categoría Premier.

respectivo además de un estímulo económico de \$1,000 en efectivo para el equipo campeón, mientras que Real Madrid se llevó \$500 por haber logrado el subcampeonato.

El próximo torneo arranca este sábado 18 de junio a partir de las 5:00 p.m. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



# El Condado de Mecklenburg es bello

Trabajemos juntos para que lo siga siendo

[SwatALitterbug.com](http://SwatALitterbug.com)

Tirar la basura en le calle no solo no es correcto sino también, es ilegal.  
Si lo ves, repórtalo llamando al 311.



# Guía Servicios

La Noticia

## Aire Acondicionado

Trabajo Profesional y Garantizado  
Reparación e Instalación

**¡Estimados Gratis!**

Aceptamos Tarjetas de Credito

**704-936-9570**

## Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System  
Limpieza Profesional de Alfombra

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

3 Areas por **\$49<sup>99</sup>**

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

## BLUEBEST SERVICE

HEATING & AIR CONDITIONING

**¡Licenciados y asegurados!**

### Aire Acondicionado

- Estimados gratis
- Residencial y comercial
- Instalaciones de Calentadores

Llame a Alex Martinez  
**(704) 200-7297**  
bluebestservice@gmail.com

## Concord Travel & Tax Services

Los boletos **mas bajos** del mercado a todas partes del mundo

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS  
taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

**704-707-3879 | 704-707-3732**

## FIVE STAR Limousine

H2 Hummer y Chrysler 300 Nuevo

- Quinceañeras
- Bodas
- Toda ocasion especial

**www.yLimo.com**  
**704-541-0508**

Los Mejores precios

## Envision Photo and Video

Bodas • Quinceañeras • Retratos

**Fotos y Videos!**

**www.envisionphotographer.com**  
info@envisionphotographer.com  
**704-584-9253**

## Decoraciones

Bodas • 15 Años  
Bautizos • Cumpleaños

## Brincolines

Máquina de palomitas, de algodón, Snow Cone, Renta de mesas y sillas

Charlotte - Gastonia y alrededores **980-329-4470**  
Pregunte por Laura

## Fontera telecommunications

704.837.2310

**INTERNET EN CASA \$34.95** por mes. ¡Sin necesidad de conseguir paquete!

**LLAMADAS ILIMITADAS \$9.99** por mes, más impuestos. Plan familiar de llamadas ilimitadas a casas y celulares de México.

**TV LATINA \$34.99** por mes. Programación con más de 200 canales. ¡Precio fijo por 2 años!

**WWW.FONTERAWEBCOM**

## dish

¡Con Nosotros Sí Calificas!

Paquetes desde **19.99** al mes

Sin SS - Sin Tarjeta **W-7**

Gratis Showtime, Encore, Starz p/3 meses

Desde **29.99** p/mes

Solicito Vendedores • Grandes comisiones

Reparaciones Reinstalaciones

**704-247-7391**

## APPLIANCE OUTLET INC.

Desde **\$100.00** en adelante  
**\* 1 Año de Garantía \***

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

**www.applianceoutletinc.com**

4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624  
6400 South Blvd. suite A Charlotte NC 28217 980-939-1204

## Zermat - Perfumes

Hilda Wences

Gran variedad de aromas

Gane altas comisiones

**704-214-1170** Pregunte por Angeles  
o Llame gratis al **1-866-323-4435**

## ¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Vale valor a tu casa con un jardin espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso  
**704-756-2875 • 980-395-3907**

## Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para: **704-412-8655**

- Matrimonios
- Quinceañera
- Bautizos

Trabajos en Blu-Ray & DVD

Síguenos en: **www.facebook.com/moviproclt**

## ¿Eres DJ

o tienes un grupo musical?

Anunciate aqui  
**704-568-6966**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

**Boletos Aereos**  
Te Conseguimos el mejor precio

**Delta** **AA** **United Airlines**  
TACA LAN

• Licencias Internacionales  
• Apostillaje  
• Matrimonios  
• Notario-Carta poder-permiso de viaje  
• Traducciones e intérprete  
• Actas de Nacimiento

**Seguros de Autos**  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

**Envíos de Dinero Paquetería**

**Agentes autorizados del IRS**

Pago de Celulares  
Recargas Internacionales

**Boletos a México**  
EL EXPRESO BUS COMPANY

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

¡Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante **HD**  
Conversión de VHS a DVD

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud:  
Buffete variado y Pasteles

**Los mejores Precios**

**Salón** para Fiestas  
Hasta 200 personas

**Tuxedos**  
alquiler de trajes para Chamberlain

**¡Brincolines!**

Visite nuestra Tienda  
6823 South Blvd. "B"  
Charlotte, NC 28217

**Producciones Soto**  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

**HAGASE TECNICO EN:**  
**Aire Acondicionado, Refrigeración, Calefacción \*Residencial \*Comercial, Electricidad y Plomería.**

**Inscríbese hoy, es su oportunidad**

**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**  
Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!**  
**704-493-6097 • 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

**Handy Many**  
Mario Nuñez

**Aire Acondicionado**  
Reparamos e Instalamos

Refrigeración comercial y residencial  
Calentadores de agua

**704.605.0587** handymanyvac@gmail.com

**PARDO LAW FIRM, PLLC**  
ABOGADO DE INMIGRACION  
JORGE IVAN PARDO

**Experiencia y Profesionalismo**

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

200 E. Woodlawn Rd.  
Suite 123 Bldg 1,  
Charlotte NC 28217  
**704-644-7065**

Le ayudamos con todo tipo de caso de inmigración

**dish NETWORK** **DIRECTV.**

**SIN SEGURO NI CONTRATO**  
**Gran Liquidación de equipos**

**\$80 dos TV**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad

**Llamanos**  
**980-318-4220**

★ Estimados Gratis ★

Para poner su aviso en esta Guía de Servicios llámenos al 704-568-6966

**MOSS & BECCA**  
BY BENJAMIN GALLARDO

HERMANO MUERTE? PORQUÉ VIVES TODAVÍA CON NOSOTROS?

SOY DE LA GENERACION DEL MILENIO.

Y ESO QUÉ?

ESO ES LO QUE HACEMOS.

LA GENTE SIEMPRE ME DIJO: "CUANDO SEAS VIEJO, LO VERÁS"

ES GRACIOSO.

AHORA QUE ESTOY VIEJO VEO MENOS CADA DÍA.

MOSS? TENGO ALGO QUE DECIRTE.

QUÉ?

SOY LA PERSONA MÁS LISTA EN ESTE CUARTO.

ENTONCES ESTÁS EN EL CUARTO EQUIVOCADO.

Benjamin Gallardo, ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los PREMIOS NACIONALES de PERIODISMO JOSE MARTI 2013, 2014 y 2015 de la NATIONAL ASSOCIATION of HISPANIC PUBLICATIONS

**TE GUSTO?**  
**VISITA MOSSANDBECCA.COM**  
mossgo2015@gmail.com  
980 245 6965

Ideas, gráficos y personajes son propiedad exclusiva del autor  
© Derechos reservados

# La Noticia **Auto Guía**

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

**¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?**

## ARANDAS AUTO SERVICE

¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
• TRABAJO GARANTIZADO  
• 100% DE SATISFACCIÓN

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
704.554.6228 • 704.449.3896  
www.arandasautoservice.com

## Yovani Towing Service

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$200 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojamos en 35 minutos
- Abrimos carros

## Guevara Towing

Servicio de Grúa \$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service  
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**

## NITTO'S TOWING SERVICE

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

**Comparamos Carros Para Junker**

**704-451-0705**

Hablamos español | Nosotros financiamos

## U SAVE MOTORS

¡Feliz temporada de verano!  
Pregunta por nuestra garantía de 90 días

 2005 Ford F-150 STX 4DR Supercab 4WD Styleside 4 Doors 4.6L V8 <b>\$7,990</b>	 2005 Toyota Corolla S 1.8L I4 Like New <b>\$3,990</b>
 2006 Nissan Murano SE 3.5L V6 Backup Cam, Leather Seats Like New <b>\$5,490</b>	 2007 Chrysler 300 V6 2.7L Like New 160K Miles <b>\$4,490</b>

Visitenos en: [www.usavemotorsnc.com](http://www.usavemotorsnc.com)

Horario: Lunes a Viernes 10:00 am-6:00 pm y sábados 10:00 am-5:00 pm

**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

## EL Catracho Towing

Servicio 24 Horas  
La grua de los hispanos

- Comparamos carros chocados o descompuestos, con o sin título
- Mejoramos el precio de la competencia
- Rapidez y Seguridad
- Brindamos Servicio fuera del Estado

**980-229-8760**

Vendemos carros usados buen precio.

## AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

**Vidrios para Autos** nuevos y usados Servicio dentro y fuera de Charlotte Pregunte por Pepe

704-224-4785  
704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

MasterCard VISA

¡Servicio a domicilio Gratis!

## R&J Auto Solutions, LLC

Diagnostico por Computadora Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

**General Mechanic**

- Motores
- Transmisiones Salvo 23.1
- Frenos "Jehová es mi Pastor"
- Electricidad "Nada me faltará"
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

Rutilio Quijada  
(704) 919-0727  
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

## Soto Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 • 704-492-1116

## Speedy Towing

Servicio 24/7

Comparamos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos. Con o Sin Título Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rápido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

**704-281-1914**

## JUAN TOWING

Comparamos Carros Junkers y Chocados Grúa 24 horas

Pagamos desde \$400 - \$1100

**704-200-1138**

Esté actualizado todos los días con la más completa información

facebook

En Facebook ingrese a: [facebook.com/LaNoticiaFB](https://www.facebook.com/LaNoticiaFB) y [facebook.com/primerafila](https://www.facebook.com/primerafila) y oprima la opción "me gusta".

twitter

En Twitter ingrese a: [twitter.com/lanoticia](https://twitter.com/lanoticia) Y para estar al tanto del mundo del arte, la cultura y el entretenimiento, visite: [twitter.com/primerafilaTW](https://twitter.com/primerafilaTW)

Disfrute

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

en...

**Perfect Finish Cleaning Service, Inc.**  
**Solicita mujeres para limpieza**

- Trabajo de lunes a viernes de 8am a 5pm.
- En el área de Ballantyne.
- Debe ser ciudadana o tener documentos legales para trabajar, debe tener transporte.
- **Debe hablar inglés.**
- Experiencia no necesaria.

Para mas información llame a Jackie al 704-540-7260

**Está solicitando**  
personal para trabajo general en esta área.

- Tratado de mold • Waterproofing
- Sellado de sótanos
- Limpieza de conductos de aire

Personas con conocimientos en construcción bienvenidos. De preferencia bilingües y con licencia para conducir.

Interesados llamar a Rolando (704)6221925 o aplicar en persona en 2246-B Stevens Mill Rd Matthews NC



**Instaladores de Aislamiento**

Compañía de Aislamiento en Charlotte está buscando instaladores. Ofrecemos servicios de aislamiento para áticos, paredes, techos, sótanos, etc. Trabajamos nuevas y viejas construcciones. Debido a que estamos experimentando un crecimiento, ahora estamos buscando contratar a más profesionales de aislamiento.

- **Alguna experiencia en aislamiento recomendada pero no es necesario, entrenaremos a la persona correcta.**
- **Se prefiere alguien con una licencia de conducir válida.**

**La posición es pagada por pieza (por pie cuadrado) y se ganan entre \$40,000 y \$42,000 al año, con el potencial de ganar más.**

**Por favor llámé para programar una entrevista al 704-464-6810**

Nosotros hablamos español.

**Solicito Pintores**  
Residencial y Comercial

- ▶ Deben tener experiencia
  - ▶ Licencia y Transporte
- 704-363-0781**

Si es una persona seria, responsable, le gusta la pintura, tiene deseos de trabajar, por favor llamarme en horario de lunes a viernes de **8:00am a 5:00pm**



**Pagamos semanalmente**  
**Solicitamos Conductores de camiones barredores para tercer turno. 2,3 o 4 noches a la semana**



Trabajo durante la semana o fin de semana.

**Cansado de trabajar en el calor del día? ¡Trabaja de noche!**

Si tienes experiencia en jardinería tu puedes hacer fácilmente este trabajo.

**Bono de \$250 después de 4 meses trabajando tiempo completo. Bonos de Navidad.**

**Debe tener una licencia válida con un buen récord de conducir.**

500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217 o por email a mcjobs@bellsouth.net



**La Ciudad de Monroe** está solicitando un inspector de edificios nivel II o III para realizar trabajos técnicos difíciles.

Por ejemplo, hacer la inspección de edificios comerciales y residenciales para asegurar que cumplan con las normas de la ciudad y los códigos estatales. **Se requieren certificaciones de niveles II y III** en las áreas de edificios, mecánicos, eléctricos y plomería. Esto es requerido por el Consejo de Calificación de los Funcionarios Código de Carolina del Norte. *Inspector de edificios II - Grado 16, el promedio de salario es de \$42,037 - \$65,125. Inspector de edificios III - Grado 18, el promedio de salario es \$46,384 - \$71,906.*



Para llenar una solicitud visite: [www.monroenc.org](http://www.monroenc.org) y seleccione "Employment Opportunities". EOE/Libre de Drogas

**merry maids**  
Relax. It's Done.®

**\$250 de bono por ser contratada**  
**Vacaciones y días festivos pagados**

**solicita personas para posiciones de limpieza**

Llame para más información

**No Noches, No fines de semana**  
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Documentación válida es requerida.

**2300 Sardis Road North, Suite Q**  
**Charlotte, NC 28227**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

**SUPERIOR CLEANING**  
**Personal de Limpieza para Casas**

- Debe ser bilingüe, inglés y español
- Se prefiere experiencia
- Ofrecemos beneficios

Para más información llamar al **704-543-8898** o puede aplicar en [www.superiorofficecleaninginc.com](http://www.superiorofficecleaninginc.com)

**Hard workers wanted.** Charlotte Tent & Awning company **is seeking quality employees** for both "shop helper" (first & second shift) and "installation" positions.

**The duty of the shop helpers** is to assist our welder/fabricators with building welded aluminum shade products. This includes metal cutting, grinding, sawing and assembly. The duties also include general janitorial tasks to maintain a clean facility. *Some forklift experience is preferred. A valid driver's license is also required (no DUI), as duties include loading and unloading of trucks and trailers, making pick up and deliveries while driving a company truck and pulling a loaded flatbed trailer to various jobsites.*

**The duties of the installer positions** are to work with other crew members to install our custom made shade products on both residential and commercial jobsites. This position requires the use of both hand and power tools, ladders, and some heavy lifting. Previous construction experience of some type is required. All power tools are provided by the company, but each employee must have their own basic hand tools. Ability to read a tape measure is required. Valid driver's license is required. Ability to work overtime and occasionally out of town is also necessary.

*Applicants for all positions must be able to read, speak and understand English. Applicants must be able to pass a thorough drug screen. These are permanent full time positions with good pay & benefits. Normal work hours are Monday-Friday, but overtime & Saturday work is occasionally required.*

**Apply in person at**  
**5901 N. Hill Circle, Charlotte, NC 28213 Mon-Fri 8-5.**



Waterproofing (Impermeabilización)

**Estamos buscando  
trabajadores de labor  
general y líderes de grupo**

**Impermeabilización  
y aislamiento  
de espuma aerosol.**

**Entrenamiento  
completo pagado.**

**Conductores confiables  
y trabajadores en general**

*Debe tener licencia válida para conducir.*

**\$12 / hora + horas extras  
basado en la experiencia**



**60+ horas a la semana**

Para empezar, los equipos entrenarán en Asheville y luego trabajarán en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

**¿Interesados? Llamen al:  
1-866-235-5567**

Para solicitar en el área de Charlotte presentarse en la siguiente dirección de 8 a.m. a 4 p.m. de lunes a viernes:

7412 Stinson Hartis Road, Indian Trail, NC 28079

Compañía de pintura con más de 30 años en Metro Atlanta **está contratando supervisores, pintores para el departamento de servicio y grupos con experiencia en casas nuevas para producción.**

Interesados deben tener transportación propia y herramientas necesarias. Ofrecemos paga semanal, trabajo estable durante todo el año, solo trabajamos en Metro Atlanta, GA.

**Si esta interesado en esta oportunidad llame al 404-427-5643**

**100 posiciones disponibles  
para Trabajo General para compañía  
de reciclaje de llantas en Concord!**

- 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora.
- Candidatos tienen que pasar examen de drogas y antecedentes criminales.
- Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm.
- Elegible para aumento de \$0.50 por hora, basado en asistencia y buen desempeño después de 2 semanas.
- Primeros 60 días, tiene la opción de solicitar beneficios médicos, dentales y visión.



Información o para aplicar llame a Veronica  
**704-504-2299**  
11200 Nations Ford Road  
Pineville, NC

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])

## SE BUSCA PERSONAL

**Compañía de limpieza ofrece trabajo de part time** para restaurantes, clubs, oficinas, etc. trabajo estable todo el año. Se requiere permiso legal para trabajar en los Estados Unidos.



Interesados por favor llamar al  
**(704)891-0926**

**CORT**

## Conductor de Entrega e Instalador de Muebles

**El propósito principal de este trabajo es entregar e instalar muebles residenciales y de oficinas, dentro del plazo acordado y de acuerdo con el contrato de arrendamiento de forma segura y eficiente.**

### RESPONSABILIDADES:

- Revisar los muebles antes de cargarlos a los camiones para garantizar condiciones aceptables de entrega.
- Con precisión y seguridad cargar camión, escanear y verificar los componentes de contrato de arrendamiento.
- Entregar e instalar los muebles de una manera segura y dentro de plazo de tiempo acordado.
- Recoger los muebles al final del contrato.
- Informar problemas de recoger y entrega de su ruta y documentarlo en papeleo.
- Documentar inicio y finalización en cada parada para los propósitos de productividad.
- Confirmar que todos los electrónicos y aparatos de iluminación funcionen antes de salir de la parada.
- Limpiar y retocar los muebles durante la entrega para asegurar su integridad.
- Proporcionar servicio al cliente de calidad mundial.
- Descargar, clasificar y analizar los muebles que se regresan para reparación.
- Mantener el camión organizado y revisar lista para asegurar que todo el equipo y herramientas están disponibles en el camión.
- Soporte en las funciones de el almacén según sea necesario.

### CALIFICACIONES:

- Diploma de secundaria o equivalente o 1 o más años de experiencia.
- Habilidad para hablar, leer y escribir en Inglés es una ventaja
- Transporte confiable.
- Licencia de conducir del estado y buen historial de manejo.
- Debe tener MVR limpio durante los últimos 3 años y mantener el MVR con menos de 5 puntos a través del empleo.
- Pasar examen de pre-empleo de antecedentes criminales y exámen de drogas. Como una condición de empleo continuo debe ser capaz de pasar todas las pruebas de drogas al azar y post-accidente. Como una condición de empleo continuo debe ser pasar pruebas de drogas casual.
- Capaz de trabajar horas extras cuando sea necesario: largas horas, horas intempestivas, y fines de semana.

**CORT Furniture Rental ofrece oportunidades para desarrollo profesional, unos salarios competitivos con planes de incentivos o comisiones, un plan comprensivo de beneficios, 401(k) y Profit Sharing, reembolso de gastos educativos y descuentos para empleados.**

Para más información sobre CORT Business Services, por favor visite nuestro sitio web [www.CORT.com](http://www.CORT.com)

4744 South Blvd. | Charlotte NC 28273 • 704-837-1395

EEO/AA Employer/Vets/Disability

**Para publicar su Aviso llámenos hoy**

**Preferred Cleaners**

**Trabajo de inmediato en diferentes locaciones**

**Se necesita persona responsable**

con experiencia en servicio al cliente y otras posiciones en dry cleaners.

**Requisitos Hablar ingles fluido**

**Comunicarse al 704-536-7211**



**Se Solicita**

**Trabajadores de Jardineria**

Con experiencia cortando la yarda. Preferible con licencia de conducir válida, pero no necesario.

Aplicar en:  
**1051 Van Buren Ave.,  
Indian Trail, NC 28079**



**Alpine Cleaners**

**Esta solicitando persona que sepa planchar en seco y camisas con experiencia.**

Por favor solicitar en  
**10325 Park Rd Charlotte, NC 28210**  
704-726-5972 • 704-541-9018

**Técnicos y Ayudantes**  
para la limpieza de sistemas de escape de humo

Posiciones de tiempo completo para limpieza de sistemas de escape de humo comerciales de restaurantes, hoteles, escuelas y etc.

Vamos a entrenar a las personas adecuadas, para turnos mayormente de tercer turno, de domingo a jueves.

Se requiere a veces viajar, todos los gastos pagados. 7 días festivos pagados, 1 semana de vacaciones pagadas, seguro de salud y los uniformes son proporcionados.

Aplicar en persona: **FirePro, Inc.**  
**6626-E East W. T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28215**

**Compañía de Construcción busca Jefes de equipo y Ayudantes**

para la área de; Concreto, Fencing, Nivelación y Pintura en asfalto.

**Paga de acuerdo a la experiencia. Con licencia valida de conducir.**

Interesados llamar al **704-608-8598** o enviar email a **alvaro@carolinacourtworks.com**

**Solicitamos personas para limpiar casas**

**Excelente sueldo**  
Puede ganar \$10 a \$12 por hora (después de entrenamiento)

Requisitos:  
- Papeles en regla  
- Auto confiable y asegurado

**Vacaciones pagadas - Millage pagado**

Visítanos de 8 a.m. a 4 p.m. en:  
**The Cleaning Authority**  
7950 Nations Ford, Suite 27  
Charlotte, NC  
704-523-3271

¡Puestos disponibles para empezar ya!

**Bono de \$200** después de 90 días



**Compañía de Jardinería de rápido crecimiento SOLICITA 2 TRABAJADORES**

**1 ENCARGADO DE GRUPO:**

- El candidato ideal debe tener años de experiencia con una compañía de jardinería establecida.
- Responsabilidades incluyen organizar el grupo y comunicación con los clientes
- Conducir camión de caja y tirando remolque
- Operación y mantenimiento general de equipo de jardinería: incluyendo corta céspedes comerciales, cortadoras, máquinas para quitar malezas, sopladores, separadores, etc.
- Se requiere una licencia válida de NC y ser bilingüe español e Inglés.

**2 TRABAJADOR**

- El candidato ideal debe tener años de experiencia con una compañía de jardinería establecida.
- Responsabilidades incluyen la operación y el mantenimiento general de equipos de jardinería, incluidas las cortadoras comerciales, cortadoras, máquinas para quitar malezas, sopladores, separadores, etc

**Compañía Ofrece Paquetes De Compensación Competitivos. Compañía Está Buscando Empleados A Largo Plazo.**

**Si está interesado, por favor llame al 704-441-6916 para información adicional.**

Verbatim Americas solicita **Asociado de Soporte y Ventas al Cliente**, para proporcionar apoyo al cliente y soporte de ventas a nuestros clientes y representantes de ventas en los países de Estados Unidos, Canadá y América Latina. Esta persona va a servir como un contacto interno para las cuentas de ventas, y proporcionará información sobre el historial de ventas y la disponibilidad de productos. Debe ser **bilingüe**.

Para aplicar viste: <http://verbatim.applicantpro.com/jobs/>

**Verbatim.**  
Technology you can trust

**FRESH PURE CLEAN**

**Maid Pure Charlotte**

**Solicita personal para limpieza de casas** **Debe ser Bilingüe**

**Con experiencia. ¡Salario Fantástico!** No trabajamos de noches o fines de semana y no usamos productos químicos de limpieza peligrosos. Debe tener un automóvil confiable, licencia de conducir y seguro. Debe hablar Inglés y autorización para trabajar.

**Llame o envíe un mensaje de texto en inglés al: 704-621-0486**

sales@maidpurecharlotte.com  
**Llene una aplicación en 5000 Nations Crossing Road Suite #103, Charlotte, NC**

**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA





**WEATHERGUARD**  
**ROOFING & RESTORATION**

**ESTAMOS  
CONTRATANDO**

**800-797-5947**

**Grupos de Rooferos  
para trabajos residenciales - Tear Off**

**Grupos de Siding para  
trabajos residenciales - Tear Off**

- ✓ **Debe hablar inglés**
- ✓ **Debe tener seguro**
- ✓ **3 años de experiencia**

**Empleos**

**ADMINISTRATIVO**

**Gerente Bilingüe para complejo de apartamentos en Monroe.**

*Experiencia preferida, pero entrenaremos al candidato adecuado.*

**Lunes a Viernes de 9am a 6pm.**

**Interesados enviar resume a**  
marie@capstonemultifamily.com

*Atención a la sra. Marie. Posición disponible para comenzar de inmediato. Excelentes beneficios y salario competitivo*

• **Compañía solicita personal bilingüe** para soporte y ventas al cliente, aplicar en <http://verba.tim.applicantpro.com/jobs/>

• **A prestigious Accounting Firm is hiring now!** Bilingual receptionist is needed. Must have accounting experience and knowledge in QuickBooks, fast learner is a must. Must have a professional and presentable appearance. Veronica Miramontes 704-531-7715 to schedule an interview.

• **Spa Director necesita Manager General, Director de Operaciones, Manager Administrativa.** Para mas información llamar 786-201-1376

**CONSTRUCCIÓN**

**Buscamos Personas para Construcción Comercial** Con experiencia, armando barillas de hierro.

Transporte propio. \$15 a \$25 p/hora, **704-469-7968**

**Se necesita Saideros**

**980-722-4847**

**Solicitamos** Trabajadores y Albañiles. Tambien Grupos de Albañilería.

**¡Mucho trabajo! Pagamos semanal! Información Harley 704-494-1101**

**Se solicita albañiles**

para instalar piedra artificial y natural. Información **704-458-5577**

• **Se solicita Grupos de Rooferos y Grupos de Siding** para trabajos residenciales. Debe tener seguro y 3 años de experiencia. Informes al 800-797-5947

• **Trabajadores y Encargado de grupo de Landscaping.** Ofrecemos salarios competitivos y trabajo estable. Aplicantes de encargado deben tener licencia valida. Información al 704-441-6916

• **Compañía de pintura está contratando grupos con experiencia.** Interesados deben tener transportación propia y herramientas necesarias. Ofrecemos paga semanal, trabajo estable durante todo el año, solo trabajamos en Metro Atlanta, GA. Si esta interesado en esta oportunidad llame al 404-427-5643

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**Se solicitan personal de limpieza en el área de Charlotte y Rock Hill.** Debe tener documentso (E-Verify), pagamos quincenal. **704-401-4191.**

**Compañía de limpieza de apartamentos necesita trabajadores para apartamentos desativados y oficinas.**

Medio tiempo de lunes a viernes 7am-4pm. Se requiere ITIN o seguro social, auto y hablar un poco de Inglés. **794-219-3347** zickscompletecleaning@gmail.com

**Se Necesita personal con experiencia en Limpieza**

Trabajo es en la noche en Indian Land SC 10 minutos de Walmart en el Hwy 521 Informes **704-806-7868**

• **Personas para limpieza de casas.** Debe tener auto propio y documentos en regla, llame o envíe un texto al 704-621-0486 o aplique en persona en 5000 Nations Crossing Rd. #103 Charlotte.

• **Ayudantes y Técnicos (Charlotte) para la limpieza de sistemas de escape de humo comerciales de restaurantes, hoteles, escuelas y etc.** Ofrecemos vacaciones pagadas, seguro de salud y uniformes. Aplicar en 6626-E East W.T. Harris Blvd. Vharlotte 28215

• **Trabajo de limpieza para mujeres en el área de Ballantyne.** Debe tener transportación propia y documentos en regla. Información con Jackie al 704-540-7260

• **Compañía de limpieza solicita mujeres para limpieza de casas de lunes a viernes de 8am-5pm.** Ofrecemos vacaciones y días festivos pagados y bono de \$250 a nuevas empleadas, se requiere documentos en regla y licencia de conducir. Información al 704-567-6694 o aplicar en 2300 Sardis Rd North, suite Q. Charlotte 28227

• **Personal de Limpieza Para Casas.** Debe ser bilingüe, inglés y español. Ofrecemos beneficios, para más información llamar al 704-543-8898

**RESTAURANTES**

**Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!**

Aplicar en persona hoy en **613 Providence Rd. Charlotte, NC.**

**EMPLEO VARIOS**

**La compañía Heaven and Earth Landscaping está contratando personal para trabajar en la jardinería.**

Trabajamos los 12 meses del año! 40-50 horas o más por semana. Favor llamar al **704-509-5642 o 704-330-3787**

**LandCare Innovations**

**Está Contratando Foreman para Plantación, Mantenimiento, Irrigación y Supervisor.**

**Chóferes, Operadores de Maquina. Salario competitivo y tiempo extra disponible!**

Por favor solicitar en persona: 9701 Metromont Industrial Blvd, Charlotte NC, 28269

**Información 980-321-4530 o service@landci.com**

**Solicito Mecánico** Con experiencia en Motores Diesel (Trailers)

**Área de Salisbury 704-639-7029 704-293-9825**

• **Solicitamos Instaladores de Aislamiento.** Trabajamos en aislamiento para áticos, paredes, techos, sótanos, etc. Alguna experiencia en aislamiento recomendada pero no es necesario, entrenaremos a la persona correcta. Nosotros hablamos español Informes al 704-464-6810

• **Tintorería solicita persona que tenga experiencia planchando en seco.** Aplicar en persona en 10325 Park Rd. Charlotte 28210 o llamar al 704-726-5972

• **Complejo de apartamentos solicita trabajador de mantenimiento necesario ser certificado en HVAC, conocimiento de plomería y Carpintería.** También personal de oficina debe tener experiencia en servicio al cliente y excelente organización. Salario competitivo, favor enviar su resume a brookvalley@gellerproperties.com

• **Solicito persona seria y responsable, debe ser bilingüe.** Presentarse en: 5104 South Blvd., Suite B Charlotte NC.

• **Ayudante para asistir a soldadores y fabricantes con productos de sombrillas de aluminio.** Esto incluye el corte de metal, molienda, aserrado y montaje. También incluir tareas de limpieza general y cargar camiones. Se requiere licencia de conducir con buen récord de manejo, hablar ingles. Trabajo de lunes a viernes, tiempo completo con buen salario y beneficios. Aplicar en persona en 5901 N. Hill Circle, Charlotte, NC 28213 de lunes a viernes de 8am-5pm.

• **Trabajo General para compañía de reciclaje de llantas!** 100 posiciones disponibles, 60 horas por semana a \$ 9.50 la hora. Horario de lunes a viernes de 3am a 3pm. Informes llame a Veronica 704-504-2299 o aplique en 11200 Nations Ford Road. Pineville, NC

• **Massage Contour necesita Masajista** con licencia de Norte Carolina. Información al 704-236-6460.

**Servicios**

**REPARACIÓN**

**Don Ramón**

Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción **(704) 582-1010** 15 años de experiencia

**FRANCO REPARACIONES** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

**Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

**Don Jesús**

**Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes 704-780-8100**

• **Reparaciones de aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomearía.** Gerardo 704-390-1490.

**ABOGADOS**

• **¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto?** Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• **¡Abogado de Inmigración! Consulta GRATIS y hablamos español!** Tenemos más de 10 años de experiencia en cosas de inmigración. Su consulta siempre es con el abogado. Llame hoy al 704-248-8848 o visítenos en 5600 77 Center Dr. Charlotte 28217, salida 5 de la I-77.

**DOCTORES**

• **Tratamiento contra las venas varicosas.** Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• **¡Baja medidas en nuestras manos!** Moldea tu cuerpo en poco tiempo. Llamanos al 704-236-6460

• **Rejuvenece, prevén y mejora la apariencia** de tu cutis con nuestros tratamientos. Llamanos 704-236-6460

• **Dentista Dra Luz Chávez.** Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 www.centrodentallatino.com

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

**EVENTOS**

• **Renta de limusinas para todo tipo de evento a EL MEJOR PRECIO!** Diferentes modelos como H2 Hummer, y Chrysler 300 año nuevo. Información y reservaciones al 704-541-0508

**SERVICIOS VARIOS**

**¿Te gustaria conocer sobre la Sabiduría GNOSTICA? Clases Gratis Informes 704-910-6345**

• **Instalación Gratis Dish \$34.99 Directv \$29.99.** Recibe gratis una tarjeta de \$100 y también un crédito de \$100 por lo que ganas \$200 si llamas hoy 704-606-5592

• **Dish \$34.99 y Directv \$29.99 al mejor precio 100% granizado,** instalación gratis sin contrato ni verificación de crédito 704-418-8000

• **Dish Latino paga \$100 y recibe un mes de programación y DVR gratis.** Llama ya para mas información 919-580-8418

• **Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa!** Para más información llama al 704-523-2886 o vista nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• **ESPECIALES en tarjetas de negocio (business cards)! 500 a \$95... 1000 a \$115... doble lado 500 a \$125... doble lado 1000 a \$150!** Incluye el diseño, material capa UV brillante. También diseño de Invitaciones, flyers para cualquier ocasión, los precios más económicos! Información 704-750-9853

**Renta vivienda**

**HABITACIÓN**

• **Se alquila un cuarto con utilidades** incluidas por \$300 al mes 703-231-3667

• **Se renta habitación a persona sola seria y responsable** en casa particular, amueblada. Se incluye todo los servicios en \$350. 704-208-8873

• **Rento habitación en zona residencial,** área Universidad, \$295 más utilidades. 704-965-4195

**RENTA CASA**

**Alquilo Casa En Kannapolis**

3 hab. 2 baños. jardín grande. Como nueva. Cerca salida 60 de Hwy 85. \$1,100 **704-540-4646**

**Alquilo Casa**

3 cuartos, 2 baños. En terreno totalmente privado **\$1,480 p/m 704-737-8435**

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436

**Venta vivienda**

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 11 acres con pozo, lugar privado. \$45,000. 10% de enganche (down) y \$417 al mes. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

**¡ANUNCIE YA!**

• **NUEVO! Terrenos de 5-20 acres en Pageland.** Terreno despejado para animales, arboleda, lago grande en la parte de atrás. Financiamos con el 10% de enganche (down). Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **CONDADO DE STANLY, ALBEMARLE!** Terrenos grandes, aprobados para casas móviles! Financiamos! Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Terrenos de 5-16 acres, algunos con arroyo. Buena vista, no casas móviles. 10% de enganche (down). Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **Desea comprar su casa? Nosotros le ayudamos!** Prestamos con W-7, ITIN o Social, pre-calificación gratuita, inventario de casas nuevas o foreclosure. Información Jorge 704-816-9052 o Cecilia 704-650-2062.

**RENTA LOCALES**

**Alquilo Oficina** Entre Independence y Sharon Amity **704-737-8435**

**VENTA AUTOS**

• **Se vende BMW 2003 Modelo 325i.** Informes al 980-213-7919

**Venta varios**

• **Venta de electrodomésticos comenzando a \$100!** Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visitanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

**Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al**

**704-568-6966**

**Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales**

**Avisos clasificados una gran opción para su negocio.**

Nadie conoce el vecindario como...



26 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

**CARNICERIA**



Piernas de Pollo en cuartos  
**59¢ Lb**



Carnitas enteras de cerdo  
**\$1.49 Lb**



Bistec de Paletilla con hueso  
**\$2.39 Lb**

*Abarrotes*



Jarritos 12.5 Oz

**59¢**

Agua de Coco La Fe 17.6 Oz



Jalapeños San Marcos 26 Oz  
**89¢**



**89¢**

Salsa Valentina 34 Oz



**2/\$3**

Tostadas Los Charros 9 Oz



**99¢**

*Frutas y verduras*



Mango Tropical **79¢ C/U**



Melón Jumbo

**2/\$4**



Limones **8/99¢**

Chile Serrano **69¢ Lb**



Papa Russet BOLSA DE 5 LB



**2/\$3**



Calabacita **69¢ Lb**

Masabrosa 4.4 Lb



**2/\$4**

Platano Verde



**7/\$1.99**

**Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas**

201 W. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217  
**704-522-7100**

3112 Milton Road Charlotte, NC 28215  
**704-716-1009**

818 E. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217  
**704-716-1170**

3600 N. Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28205  
**704-536-3176**

4316 North Tryon St. Charlotte, NC 28213  
**704-596-3495**

2701 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208  
**980-213-3513**

COMPARE FOODS EXPRESS

**GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA COMPLETA**

Oferta válida Junio 15 a Junio 21

Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito

Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida

Abierto todos los días: 7am -10 pm Mayores de 65 años **10% de descuento** sólo martes